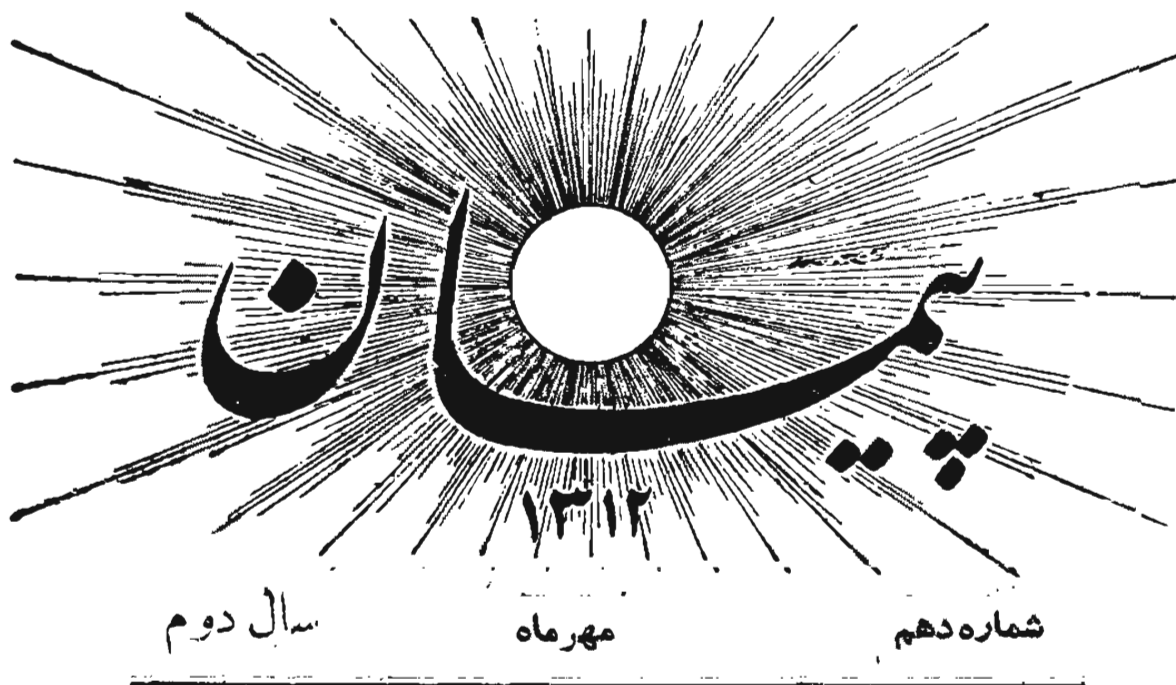




پیمان سال دوم

شماره دهم





دارنده: کسروی ستیزی

جای اداره: تهران خیابان شاهپور کوچه تاپوچی باشی

بهای سالانه ۴۰ ریال  
شش ماهه ۲۰ »

در بیرون ایران سالانه ۱۲ شانگ

دستهای (چهار ریال)

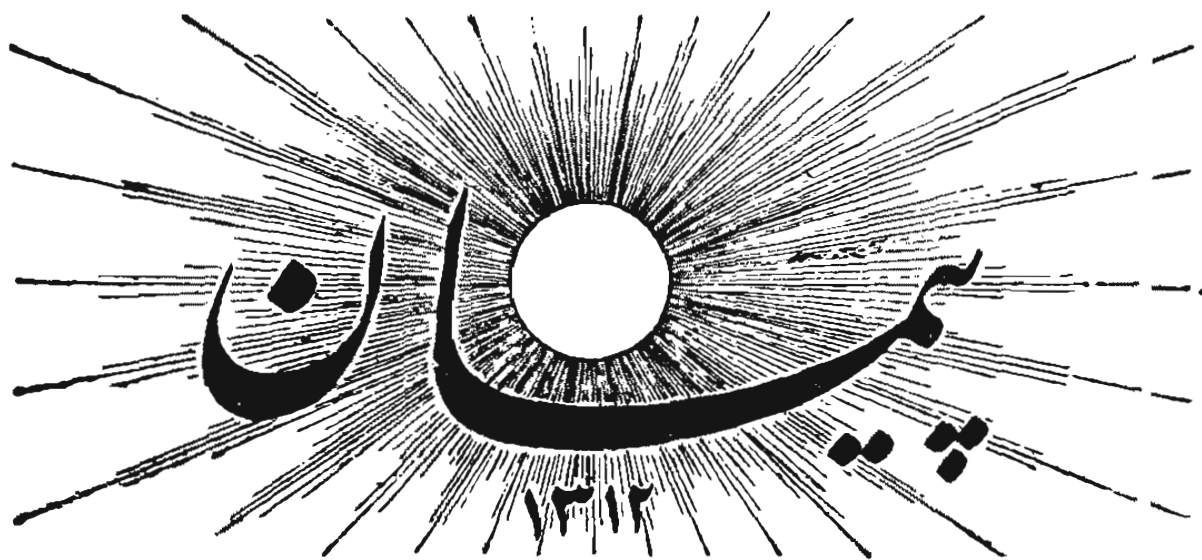
در همه جا پوشکی گرفته می شود

سره تلفون ۱۳۹۶

مطبوعه

## فهرست آنچه چاپ شده

ص ۶۰۱	پیمان	چند سخنی از دفتر
۶۰۶	—	دین فیروزمند است
۶۱۴	آقا خانلو	خان - خانم
۶۱۶	گوهری	عنوانهای پوچ
۶۱۷	—	سخنان بیهوده بچه می ماند؟
۶۱۸	—	آیین در مصر
۶۱۹	مخبر فروغ	آستی و جنگ (شعر)
۶۲۰	رضازاده کاشانی (واقف)	در پاسخ یکی از شعراء
۶۲۲	—	همیشه نگران آینده باید بود
۶۲۸	آقای احمد فرزین	بس است (شعر)
۶۲۹	» کسروی	در پاسخ آقای فراهانی
۶۴۲	» کریم ماهوتچی	از خوانندگان پیمان
۶۴۴	پیمان	پرسش و پاسخ
۶۵۷	»	گزارش شرق و غرب



سال دوم

مهرماه

شماره دهم

## چند سخنی از دفتر

- ۱ -

دوازده شماره درست است که ما گفتگو از شعر میداریم. راستی را که سخن بدر از انجامیده و بیش از این نمیتوان این گفتگو را دنبال نمود.

ما تخمهایی را برا کهنه کردیم که یاری خدا در زمین دلها رویدن گرفته در اندک زمانی درختهای باروری خواهد گردید و در آن هنگام است که ما گفتگوهای دیگری را در این زمینه خواهیم راند.

ما سخن را بر زمینه بسیار روشنی کشانیدیم: « ادبیات چگونه سخن است که تا سخن نباشد نیازی بآن نخواهیم داشت. سخن نیز قالب معنی است که تا معنی نباشد زبان بآن باز نخواهیم کرد. معنی نیز فرع پیش آمد است که تا کاری در میان نباشد و اندیشه در دل پدید نیاید

معنی پیدا نخواهد شد» اینست معنی درست ادبیات .  
اگر کسانی با این گفته همداستانند دیگر چه ایرادی بسخنان  
ما دارند ؟ ... و اگر همداستان نیستند پس بگویند ادبیات چیست !  
آیا سخن میتواند کار جداگانه‌ای باشد و کسانی آنرا پیشه خود سازند ؟  
بگوئید تا ما نیز بدانیم !

- ۲ -

رفتار ناهنجار کسانی ما را ناگزیر میسازد این مثل را (مثلی که  
هر گز روا نمی‌دیدیم) در اینجا یاد کنیم : کسی بیگانه‌ای را در باغ  
خود دیده پرسید : در باغ من چکار میکنی ؟ بیگانه بجای آنکه پاسخ  
آنرا بدهد زبان بایراد کشاده چنین گفت :  
تو چرا برای زنت کفش قرمز نخریدی ؟ !  
این مثل نمونه ایست که چگونه در گفتگوسخن را پیچ داده از  
زمینه خود بیرون میکشند .

ما ادبیات را معنی کرده گفتیم : با اینحال شعرهایی که امروز  
سروده میشود و کسانی از شعرا همه دم از باده وساده زده یاد محمود  
و ایاز و لیلی و مجنون و خضر و اسکندر میکنند از ادبیات بشمار نیست  
و هر آینه باید ترك آنها گفت و بیش از این عمر خود و دیگران را  
تباه ساخت . گفتیم در این دوره فیروزی ایران که ما باید جبران  
تباهکاریهای هزار ساله را بکنیم جوانان را براه بیهوده گویی کشانیدن  
و مغزهای آنان را فرسوده گردانیدن خیانت بایران است و باید هر  
چه زودتر دست از آن برداشت . گفتیم اگر مقصود شعر سرودنست  
راهش این نیست که شما پیش گرفته‌اید . گفتیم شعرسخن آراسته

است و سخن نیز از بهر معنی باید بود نه آنکه کسانی آنرا چیز جداگانه بیانگارند و به پیهوده گویی برخیزند .

کسانی بجای آنکه این سخنان دلسوزانه ما را پذیرند و یا اگر عذری دارند باز نمایند این زمینه را در اینجارها کرده داستان عطار و مولوی را پیش می آورند! آیا این فریبکاری نیست؟! آیا این گریختن از پاسخ ایراد نیست؟! کسانی که ما گناهان ایشان را می شماریم آیا نبایستی نخست بخود پرداخته اگر عذری دارند بنمایند و گرنه بگناه خستو بوده و بشیمانی نمایند!

صوفیان در یوزه گردی را یکی از ریاضت های بزرگ می شماردند و در همه کتابهای صوفی یاد آن کرده شده پس آیا ما بد کرده ایم که دو تن صوفی را گدا نام داده ایم؟!؟

— ۳ —

مرد آزاده که راه را گم کرده اگر گمراهی را باز نمودی سرفرازانه آنرا پذیرفته بشاهراه بر میگردد و هرگز آنرا عار خود نمی شمارد . « راه را گم کردن عار نیست در گمراهی پافشاردن عار است » . ولی مرد زبون و نادان چون گمراهی را باز نمودی بجای آنکه برای بر گردد بفریبکاریها برمیخیزد و همچنان راه گمراهی را می پیماید تا هنگلمی که از چشم شما نا پدید شود و آن زمان دزدکی بشاهراه بر گردد .

این رفتار را کسانی در برابر گفته های ما مینمایند و چنین میخواهند که امروز سخنان درهمی بهم بیافند و در اینجا و آنجا چاپ نمایند و کم کم رو بسوی گفته های ما آرند . ولی باید دانست که این خود

دلیل زبونی و درماندگیست . مرد آزاده حق را بالاتر از همه چیز دانسته از پذیرفتن آن هرگز سر باز نمیزند . بهر حال باید دانست که شاهزاده آنست که ما نموده ایم کسانی اگر يك گام آنسو تر بایستند از شمار گمراهان خواهند بود .

— ۴ —

کسانی هم شرقشناسان اروپا و دلبستگی های آنان را بادیات ایران برخ ما میکشند . میگوییم : چه دلیلی هست که شرقشناسان دل با ایران پاك دارند ؟ ! از کجا که آنان زبونی و بدبختی ایرانیان را نخواهند و از آنجا که این ادبیات از دوره های زبونی بازمانده ایشان هوادار آن نباشند ؟ !

آنچه ما دانسته ایم نود در صد شرقشناسان بدخواه ایران هستند و به بیداری و پیشرفت ایرانیان خرسندی ندارند و اینست که همیشه با تشهای خانمانسوز باد میزنند .

ایران از دیده تاریخ زنده شاه اسماعیل و شاه عباس و نادر شاه و این گونه پادشاهان غیرتمنداست . پس چرا شرقشناسان همه را گزاردند تنها چند شاعر یرا مایه سرفرازی ایران بر گزیده اند ؟ آیا قداکاریهای این پادشاهان باندازه غزل و قصیده ارج و بهاندارد ؟ ! وانگاه چگونه است که اینان بیشتر بشعراي زیانکار می پردازند و سنائی و مانند گمان اورا فراموش میسازند ؟ !

بهر حال ما باید خودمان نيك از بد جدا سازیم و سود و زیان خویش بشناسیم . این کار درماندگان و بی خردان است که گوش بدهان این و آن می بندند .



در پایان باز دیگر میگوئیم : امروز فرصتی از زمانه بدست افتاده  
وما باید بجبران گذشته بگوئیم . امروز باید کباهشای هرزه‌ای را که  
از قرن‌ها در باغ زندگانی ایرانیان رویده از بیخ برکنیم . امروز  
باید بنیادزندگانی آینده را بگذاریم .

ای ایرانیان فرصت را غنیمت شمارید و تا زود است ترك بیهوده  
کارها گفته دست بهم داده بفرزندی ایران بگوئید !

ای برادران : تاریخ را جلو گزارده هوشیارانه داوری نمایید . هر  
آن توده که خرد را پایمال نموده از دست روزگار مشت سختی خورده .  
آیا داستان دلگداز مغول بس نیست که شما را بیدار سازد و از  
این بیخردیها بیزار گرداند ؟ ! ایران را زبون مغول نساخت مگر  
آن بیهوده کاریها و بیخردیها که امروز هم در میان است و شما از  
آن دست بر نمیدارید . این عذرها که شما می آورید هرگز روزگار  
در بند آنها نخواهد بود و چون روز تیره فرارسد هرگز بشیمانی  
سود نخواهد داشت .

هان ای ایرانیان در فشداری آسیا بنام شماست . ولی باید تکانی بخود  
دهید و گردن‌بونها و نادانیهای قرنهای گذشته از خود دور گردانید . باید  
خرد را راهنمای خود گرفته از بی‌خردیها دوری جوئید .  
ما را نیز آرزو همانست و جز آن نمیخواهیم که شما خردمند و  
سزاوار باشید . جز از آن نمیخواهیم که ایران فیروزمند گردد .





### دین فیروز مند است

در جهان کشا کش سختی میانه دین ویدینی برخاسته .  
آیا انجام این کار چه خواهد بود ؟ . . .  
- بیگمان دین فیروز مند خواهد بود !  
دین مایه مردمیست دریافت آدمیست . چنین چیزی چگونه نابود  
گردد ؟

آنکه امروز زبون گردیده دین نیست پندار های بیخردانه است  
که کسانی بنام دین برا کنده ساخته اند !  
این بیخردیها که بنام دین رواج گرفته بایستی بکروز زبون  
گردد و امروز آن روز است فرا رسیده . زیانی از این کار بر دین  
نخواهد بود .

امروز ما را است که دین راستین را بمیان گزاریم و بر سر آن  
ایستادگی کنیم و خواهیم دید که هیچ خردمندی با آن دشمنی نخواهد  
داشت !

خدا جهان را بر سر خود رها نکرده و هرگز این نخواهد بود  
که دین راستین از میان برخیزد . این نخواهد بود که جهانیان با بیدینی  
زیستن توانند .

\*\*\*

ما بارها از دین گفتگو داشته ایم و اینک بار دیگر بگفتگو میپردازیم .

همه کشاکشها از این برخاسته که کسانی معنی دین را در نیافتند و آن را چیز شگفت و سختی پنداشته اند. ولی ما با مثالی روشن می‌گردانیم که دین جز دریافت آدمی نمیباشد و هرگز نمی‌توان آنرا از خود دور گردانید:

راهروانی در بیابان بر سر راه خود بعمارتی میرسند و چون بدرون در می‌آیند سرایی آراسته می‌یابند. باندیشه فرو میروند: آیا اینرا که ساخته و از بهر چه ساخته؟

پس از سنجش و اندیشه در مییابند که نیکوکاری آنرا برای آسایش راهروان بنیاد نهاده. اینست با دل و زبان خرسندی مینمایند و سپاس‌های گزارند. همه با هم برابر و برادر در آن می‌آسایند. چون دسته دیگری فرا می‌رسد جا بانان باز میکنند. هرگز کسی گرد آن نمیگردد که بیش از نیاز خود جای گیرد. هرگز زورمندی ناتوانی را از بهره جوئی باز نمیدارد. همه میکوشند بدانسان که قصد بنیاد گزار آن سرا بوده برادرانه در آن بیاسایند و از آسیب و ویرانی و یا کشاکش و زور آزمائی با هم پرهیز مینمایند. پس از دیری که بیاسودند هر دسته ای بنوبت خود سپاسگویان می‌گزارند و میگذرند.

این کار آدمیانست. اما چهار پایان که همراه دارند ایشان چون از راه میرسند بی آنکه بیاندیشند آن سرا از کیست و از بهر چیست دهان بخوردن و جویدن باز میکنند. هر چه مییابند از خشک و تر فرو میبرند. هم در آنمیان با یکدیگر بزور آزمائی میپردازند. آنکه زور آورتر است آن دیگران را از سر آخور دور میراند. با لگد و گداز تنهای همدیگر را خسته میکنند. سپس چون شکم پر ساختند به شیشه و عرعرا

برمیخیزند . با تاخت و دو گلهها و چمنها را پایمال می سازند . . .

اینست معنی دینداری و بیدینی

دین شناختن راز آفرینش است . دین دریافت معنی زند گانیتست .  
دین همینست که آدمی چون چشم باز کرد و اینجهان آراسته را دید  
اندیشه آفرید کار کند و تا آنجا که میتواند او را بشناسد و از اینکه  
چنین جهان شکفتی آفریده سپاس ها گزارد و همواره یاد او در دل نگه  
دارد . سپس بشناسد آفریدگار جهان را از بهر همه آفریده و کسی  
را بر دیگری بیشی نداده . اگر کسانی توانانند و دیگران ناتوان توانایان  
باید دست ناتوانان را بگیرند . هر کسی باید از نعمتهای جهان باندازه  
نیاز بسنده کند و گرد آزر نگردد .

زور آزمایی و هوس و کینه که سامان زندگی را بهم میزند باید  
همگی از آنها دوری گزینند . چون دسته دسته در یکجای می زنند هر کسی  
باید در بند آسایش همگان باشد . هر کس با سود خود بزبان دیگران  
خرسند نباشد . . . .

نیز در می یابد که آدمی از دیگر جانوران جداست . آدمی گذشته  
از تن و جان که همه جانوران دارند دارای روان میباشد و این روان  
چون از هر باره از تن و جان جداست اینست که جاویدان خواهد  
بود و زند گانهائی جز از این زند گانی خواهد داشت (۱)

\*\*\*

اینست دینی که باید آدمیان داشته باشند . این دین در نهاد هر  
خردمندی نهاده و هر آنکس که این را ندارد از شمار چهار پایان بلکه  
(۱) این سخن باندک شرح نیاز دارد که ما در آیین یکم آن را داده ایم .

بدتر از آنان خواهد بود .

اما سخنانی که هاخامان دارند و آفریدگار جهان را بجایگاه يك ایلخانی فرود آورده و یثرة جهود و تاریخ جهود میسازند -  
پندار هائی که کشیشان دارند و زاده مریم را که آفریده ای همچون دیگر آفریدگان بوده پایگاه خدایی میرسانند و صد رشته پندار را بهم می بندند -

افسانه هایی که زردشتیان بنام مهر و ناهید و تیر و شهر یور و مانند اینها بافته اند و آتش را که همچون آب و خاک و دیگر چیزهاست در خور ستایش گرفته اند .

گفته های بی بایی که پاره مسلمانان دارند و صد کوره راه از شاهراه اسلام جدا گردانیده اند -

همه اینها اندیشه های کجیست که خرد از آنها بیزار میباشد و هرگز نمی توان نام دین بر روی آنها گذاشت . این خود سود دین است که این رسواییها از جهان بر خیزد و نشانی از آنها در میان باز نماند .

\*\*\*

در اینجا چندین نکته را باید باز نمود :

نخست آنکه « دین » در نهاد آدمیان نهاده شده . هنوز پیش از آنکه پیغمبری بر خیزد آدمیان چشم باینجهان باز کرده همیشه میکوشیده اند که آفریدگار را شناخته راز آفرینش را دریابند . ولی در این اندیشه و تلاش خود راه راست را از دست هشتمه در بیابان گمراهی سرگردان شده بودند . بدینسان که کارهای جهان را از زاییدن و مردن و رویدن

و خشکیندن و آرامش و شورش و خوشبختی و بدبختی و صدماتند اینها را ضدهمدیگر شماره کرده از اینجابر ای جهان خدایان بسیاری پنداشتند و هر کاری را از خدای دیگری می انگاشتند . این بدتر که آن خدایان بنداری را بلهوس و مردم آزار شناخته همیشه از ترس بخود می لرزیدند و بدلجویی آنان بیسای بیستایش و نیایش می برداختند و قربانیها می گزاردند و چه بسا که نادانی را از اندازه گذرانیده دختران بیگناه را در راه نادانی خود سر می بریدند .

در اینجاست فرستادگان خدا بداد مردم رسیده پیش از همه این نکته را فهمانیده اند که اینجهان با همه کارهای گوناگون و جنبش های رنگارنگ که دارد یکدستگاه بیش نیست و یک آفریدگار بیشتر نیاز ندارد . این آفریدگار هم نه بلهوس و مردم آزار بلکه مهربان و نگهدار می باشد و از مردم جز نیکی یکدیگر و آسایش و خرسندی درزندگانیشان خواستار نیست . هرگز نباید بیمناک زیست و گردن در جلوه رسنک و درختی خم کرد و هیچگاه نباید دختران بیگناه را قربانی او ساخت .

در این باره سخن بس فراوانست و مرا مجال گفتگو کم میباشد . این اندازه میگویم : جهان هر چه دارد از برخاستن پیغمبران دارد . گرنه مردمان سر خود گمراهند و هوراهی را که پیش گیرند پایان نمیرسانند .

خدا باد میان خرد بخشیده که نخستین راهنماست . ولی ما آزموده میدانیم خرد بتنهایی زبون پندار میگردد از اینجاست که باید فرستادگانی از خدا برخیزند و از خرد ها پشتیبانی نموده از زبونی باز دهند .

از اینجاست میان هر توده چون راهنمایی برخاست خرد ها نیرو می یابد و بر پندار ها چیره میگردد . هر پیغمبری که برخاسته خود او تنها بوده . ولی با گفته های خود خرد ها را تکان داده و خردمندان همه بیاری او برخاسته اند و از بس گر ویدگی سرو جان در راه او دریغ نساخته اند .

دوباره میگویم : هر پیغمبری که برخاسته خرد ها را تکان داده و از آنسوی سختی که خرد پذیر نباشد هر گز نسروده . و گرنه چگونه میتوانست خردمندان را بیاری خود برانگیزد ؟ ! پس هر آن پنداری که خرد از آن بیزاری جوید دین نمیتواند بود و این گونه پندارها که بنام دین میانه جهانیان افتاده خدا از آن بیزار است و پیغمبران از آن بیزار میباشند . این بیخردیها اگر از میان رفت گو برود ولی دین راستین چگونه از میان میتواند رفت ؟ ! مگر آدمیان از دریافت بیکبار بی بهره شده اند ؟ ! کسی تاچه اندازه کودن باشد که در اینجهان زندگی کند و اندیشه آفریدگار جهان ننماید ؟ !

\*\*\*

نکته دیگر : ما در خدا شناسی دو مرحله باید پیماییم : نخست شناختن آنکه این جهان را آفریدگاری هست . دوم شناختن آنکه قصد او از آفرینش چیست و از ما چه رفتار را خواستار است . در مرحله یکم جز چند گامی نمیتوانیم برداشت و بس از آن راه بروی ما بسته میباشد . ولی در مرحله دوم تا پایان میتوان پیش رفت . شرح این سخن آنکه ما چون جهان را میاندیشیم و شگفتی های آنرا می سنجم این در می یابیم که آفریدگار بهر کاری تواناست و

این جهان را بیهوده نیافریده . هم او یکتا و بیهمال میباشد .  
ولی خود او را هرگز نمی توانیم شناخت و راه در اینجا بروی  
ما بسته . زیرا چنانکه گفته ایم تنها از راه سنجیدن اینجهانست که ما  
راه بسوی خدا می بریم و این نا گفته پیداست که از این راه بی  
بچگونگی خود او نمیتوانیم برد .

وانگاه هر کسی هر چیزی را نمیتواند در یافت . اینک روان در تن  
ما و ما آنرا چنانکه هست نمیتوانیم در یافت ! آیا کوران با دیده  
تا بینا چگونگی رنگها را میتواند در یافت ؟

این نکته بی اندازه مهم است که آفریدگان در شناختن آفریدگار  
اندازه نگهدارند و از آنجا که بایستی استاد گام فراتر ننگزارند .  
در شرق اینهمه گمراهیها و نادانیها از آن برخاسته که خیره سرانی در این  
زمینه اندازه نگه نداشته اند و در تاریکی پندار بتک و دو پرداخته  
از گودالی بگودالی در غلطیده اند . خوبستن گمراه گردیده هزاران  
دیگر انرا هم گمراه گردانیده اند .

مجال گفتگوتک است و همین اندازه میگویم : هر آنکه باین راه  
در آمده جز گمراهی و رسوایی بهره بر نیافته است .

\*\*\*

ولی در مرحله دوم راه تا پایان باز است و می توان هر چه پیشتر رفت .  
خدا جهان را از بهره آفریده کسی را بر دیگری برتری نداده .  
هر کس باید از کوشش خود میوه برچیند و از خوشیهای زندگسی  
بهره بردارد . توانایان باید دست نا توانان را بگیرند . کسی نباید زور  
آزمایی کند . کسی نباید آزمندی نموده بیش از نیاز خود ظارایی



بیاندوزد . خدا از ستمگر بیزار است و باید دست او را بر تافت . دروغ و دزدی و دیگر دغلكاریها آسیب زندگان است باید از آنها پرهیز نمود . آدمیان چون در یکجا زندگی مینمایند هر کسی از ایشان باید در بند آسایش همگان باشد .

کسانیکه میخواهند در خدا شناسی پیشرفتهایی کنند همانا باید در این زمینه بکوشند . مردان نیکو کار کسانند که بکوشند و راه زندگانی خدایی را بمردم نشان بدهند و آنانرا از گمراهیها در این راه برهاتند بهترین نیایش و برستش برای خدا همینست که آدمی بدانسان که خواست خداست زندگی نماید و دیگرانهم بدان زندگانی راه نماید . آنانکه خود را بکوشه ای میکشند و بنام خدا شناسی پندارهایی می بافند خدا از آنان بیزار است !

آنانکه راه زندگی را از دست هشته و چشم بدست این و آن میدوزند خدا آنان را دشمن میدارد .

پارسایی کوشه گیری و مردم گر بزی نیست . پارسایی راه زندگانی خدایی را بیخودن و با از آن بیرون تنهادن است .

پارسی کسی است که از دسترنج خود نان پیدا کند و خاندان و بستگان خویش را آسوده نگاهدارد و همیشه بدرآمد خود بسنده نموده چشم بمال این و آن ندوزد .

بالاخر از او نیکو کار است که گذشته از آسایش خاندان و بستگان خود باوری به ینوایان و درماندگان نیز میکند و از مال خود بهره برای آنها جدا میسازد .

اینانند که هم از پارسایی و نیکو کاری و خدا شناسی توانند زد .

## خان - خانم

اکنون که اصلاح عاداتهای نکوهیده از کفش و کلاه گرفته تا نام و نشان پیش می‌رود و هر ایرانی و مسلمان پاك نژاد آن را پیش باز مینماید چه بهتر که نظر اصلاحی نیز بعاداتهای زنان که پرورش دهنده نوباوگان میباشند انداخته شود زیرا که آموختن ادب و رفتار نيك پیش از همه در دامن مادر است و مامی بینیم هر قدر مردان رو باصلاح می‌روند زنان سیر قهقرائی میکنند. امروز زنان ایران عاداتهای بدی را دارند و بدی آنرا درك نمیکنند. اندکی توجه بنامهای زنان آلودگیهای خیالی آنان را آشکار میسازد. چه معنی دارد مادران و پدران با مهر و محبتی که بدختر خود داشته اند نامهای دختر بیفهمبر<sup>۳</sup> بزرگوار و زنان نيك نام را از قبیل: زهرا - فاطمه - مریم - زینب - سارا و خدیجه - به روی دختر خود گذارده اند ولکن دختران از راه جهالت آن نام‌ها را که هر يك معانی عالی نیز دارد کنار گذارده خود را بنامهای زشت فلان الملوک یا بهمان السادات و مانند آن! مینامند و بعضی‌ها برای خود چندین اسم قائل میشوند. مثلاً اول رباب بوده بعد از چندی فلان - الملوک شده - بعد از مدتی لقب . . . السلطنه پیدا کرده و آخرش هم معروف به اسم دیگری شده که ما چند تقری از آنها را میشناسیم و این القاب تنگین که یاد کارذلت دور سلاطین استبداد میباشد شایسته و سزاوار این نیست که در روی فرزند نجیب ایرانی باشد. هان ای بانوان بیایید این نامهای تنگین و زشت را از خود دور نمائید و بعلاوه از کلمه خانم که شکل زنانه خان است برهیز نموده و آنرا تبدیل به بانو که هم شیرین تر و هم ایرانی خالص است بنمائید - ای بانوان وای خواهران

چه خوب و خوش نما میشد اگر شما هم مثل مردان تن خود را يك يا دو جور ( فرم ) لباس آرایش میدادید و خود و شوهران را از خرج بیهوده و رشك آور لباسهای گوناگون آسوده میکردید . آیا مردان که آن لباسهای گوناگون کوتاه و بلند را دور ریختند چه‌زبانی بردند؟! نه اینست که همگی از قیودات بی‌هوده راحت شدند . البته همگی این موضوع را تصدیق دارید . پس بهتر آنست که شما هم يك يا چند جور لباس آبرو و شرافتمندانه‌ای را اختیار نمائید و در اختیار آن شرافت ملی را نیز ملحوظ دارید و این لباسهای بیجا و نازیبا و بی‌آبروگری را دور اندازید ! ای خواهران شما فرزندان نجیب و غیرتمند ایرانی هستید و در مهد تمدن ایران و اسلام بزرگ شده‌اید شایسته شما نیست پیروی از زنان لجام گسیخته اروپا بنمائید و تن خود را عریان بهر اجنبی بنمائید . ای بانوان شاید شماها چنین تصور کنید که این عمل شاید مهر و محبت مردان را تحريك مینماید و لکن قضیه برعکس است هیچ ایرانی با شرافت و غیرتمندی از این کار شما راضی نیست و بلکه يك تنفر زیادی را تولید میکند .

ای بانوان این آرایش های خارج از حد و زیاد اروپائیان که صورت و لب طبیعی را در زیر بودر و ماتیک می پوشانند ابداً مهر آور نیست و بلکه برای بیننده یقین حاصل میشود که این آرایشهای زیاد برای پوشانیدن عیبهای گوناگون است . در هر کاری حد اعتدال لازم است و حیات و لطافت طبیعی شما محتاج این همه ساخته‌گی نیست بی‌جهت خود را در جر که مجسمه های تنگین قرار ندهید .

ای بانوان اگر اروپائیان به چنین کار های زشت آلوده شده اند

اختیار آنها از دستشان رفته و گمراه شده اند و در میان آنها عیب بی پروایی از بین رفته و چندان پابند ناموس نیستند و با کی ندارند که تن خود را عریان بهر بیگانه و اجنبی بنمایانند و لکن مردان ایران از این گونه کارهای زنان عموماً دل گیر و باطناً راضی نیستند بیائید حیثیت خود را حفظ و بیخود خود را در انظار سبک و بی قیمت نه نمائید - ای بانوان آخر بخود آئید اندکی فکر کنید با بینید چه معنی دارد که مردان از نوك انكشت تا بیخ حلقوم تن خود را در زیر لباس به بوشند و لکن زنها تا زیر بغل خود را باز گذارند ما شما ها را خواهران خود دانسته نصیحت و راه نمائی میکنیم بشما است بی بغلت خود برده خود را به این آلودگیهای تنگین و زشت نیالایید - آقاخانلو

### عنوانهای پوچ

خان و میرزا و بك و القاب پوچ (یکسرا از ایران زمین کردند کوچ رهسپر شد میرزا در زنك بار) (خان روان شد سوی شهر قندهار بز دلی گر چند روزی شیر نر) (بود اکنون شد گر بز از خطر زاسمان نخوت آمد بر زمین) (خائسی گر بود عنوانش امین عرضه يك قطره بر عمان چرا) (اسم دانشمند بر نادان چرا کی تملق بوده رسم راد مرد) (تا توانی گرد این سودا مگرد آنکه می باشد جناب مستطاب) (کرده صدها خانه از مردم خراب زین همه الفاظ و القاب باند) (کی شدی دردی دوا از مستمند بسکه ماشین تملق رشت و بافت) (روبه وا مانده رخت شیر یافت داند این آنکس که مرد ره بود) (« این همه آوازه ها از شه بود »  
گوهری

## سخنان بیهوده بچه می ماند ؟

چندی پیش یکی از دوستان پیمان منلی یاد کرد که در باره پاره گسان بسیار بجاست . بگفته دوست ما بدانسان که کوزه را چون بر آب کسنی تا لقلق نکند و هوایی را که بدرون خود دارد تهی نسازد آب بدرون نمیگیرد کسان کوتاه خرد نیز هر گفته را که می شنوند تا سخنان بیهوده ناهنجاری نراند جایی در دل خود برای آن گفته تازه شنیده باز نمی کنند ولی این سخنان لقلقی بیش نیست و پس از آن خواهی دید که آن گفته تازه را خرسندان خواهند پذیرفت .

ما گاهی نگارشهایی دیده در شگفت میشویم که اینها برای چیست ؟ اگر بنام دشمنی باماست این دشمنی از کجا برخاسته ؟ وانگاه سخنان بیسرو تهی با گفته های ما چه برابری تواند ؟ و اگر برای روشنی موضوع است پس چرا از موضوع بیرون رفته بیهوده گوئیها کرده اند ؟ در اینجاست که مثل دوست خود را یاد آورده آن را از هر باره راست می یابیم !

راستی اینان از خرد بی بهره اند و اینست که سالها هر سخن بیهوده ای که شنیده اند پذیرفته و دل از آن بر ساخته اند و نمونه که يك سخن خردمندانه می شنوند تا بیهوده گوئیهایی نکنند آن را نخواهند پذیرفت . افسوس که این بیخردان نام « آدمی » بروی خود دارند ! افسوس که این آدمکان از میان توده ایرانی سر بر آورده اند !

---

## آیین در مصر

پیش از این خبر داده بودیم که ترجمه عربی آیین در مصر با خرج محمد طلعت حرب پاشا رئیس بانگ مصر چاپ میشود. از آن هنگام خبر دیگری در این باره نداشتیم تا در ماه گذشته آقای حاجی ابو عبدالله مجتهد دانشمند زنجانی که از چند ماه پیش در عراق و سوریا و مصر سیاحت می نمودند بزنجان بازگشته و از این سفر خود دو ره آوردی آوردند: یکی کتاب «تاریخ لقرآن» که خودشان تالیف نموده اند و در مصر با شکل زیبایی چاپ یافته و چنانکه ما در جای دیگری گفتگوی آنرا خواهیم داشت یکی از بهترین کتابها و مایه سر فرازی ایرانیان می باشد. دیگری مژده ای که ترجمه آیین در مصر نشر یافته و در میهمانی که آقای راد سفیر گرانمایه ایران بنام ایشان بر پا نموده و دسته ای از برگزیدگان عرب نیز بوده اند آقای سفیر نسخهای آیین را بمیهمانان بخش نموده.

سپس نامه ای از خود آقای راد دریافتیم که هشت صد نسخه از آیین نزد ایشان فرستاده شده تا بهر کسانی میخواهند بخش نمایند و چنانکه آگاهی یافتیم ایشان نسخهای را نیز برای حجاز و یمن در نظر گرفته اند که بفرستند.

طلسم اروپاییگری در ایران شکسته ولی فراموش نکرده ایم چه رسوایی در کار بود و چگونه نادانانی آن را دستاویز گرفته هر روز بایران میتاختند و نکوهش و توهین دریغ نمیداشتند و ایران را پس از قرنهای گزافی متمدن نشناخته چنین راه می نمودند که تمدن از اروپا برگردد.

این نادانیها از ایران بر خاسته ولی در پاره کشورهای عربی هنوز رواج دارد و هنوز هر چه از اروپاست نیک میدانند و گرفتن آن را بر خود فرض می شمارند. از اینجا ما نگرانیم که انتشار آیین اثری را که در ایران کرد در آنجاها نیز بکند.

ما بر نیکو مرد روشندل مصری «سعادت‌منند محمد طلعت حرب پاشا» سپاس می گزاریم. این کار ایشان گام نخست در راه همدرویی شرقیان می باشد.

امیدواریم گامهای دیگری نیز در این راه برداشته خواهد شد. نیز از آقای رادسفیر گرانمایه ایران که بنیاد این کار نیک را گذارده اند و اینک بانجام آن می کوشند و آنچه شایسته راد مردی می باشد در بیخ نمیدارند خرسندی داریم و درودها و سپاسها ارمغان می سازیم.

کسانی از ایران هم خواستار ترجمه عربی آیین شده اند ولی باید دانست ترجمه از بهر کسانیست که فارسی بخوانند از این جهت در ایران نیازی بان نخواهیم داشت و ما برای آنکه کتاب هر چه بیشتر در میان عربی زبانان نشر یابد جز نسخهای اندکی از ترجمه بایران نخواسته ایم و آنها را برای کتابخانه های عمومی خواهیم فرستاد.

### آشتی و جنگ

پیوسته باش طالب صلح و صفا ولیک

گاه لزوم هم مده از کف طریق جنگ

در جنگ رخ متاب ز دشمن که گفته اند

مردن بنام نیک به از زندگی به تک

مخبر فروغ

## در پاسخ یکی از شعرا

هر که اندر دوستی سر در ره پیمان ندارد  
از وجودش تنگ باید داشت کاو ایمان ندارد  
دوستا از من شنو اندرز و مشکن عهد پیمان  
زانکه بی پیمان بدوران زندگی بنیان ندارد  
هیچ دردی نیست کان را نیست درمانی بعالم  
ایکه گفتمی درد بیدرمان ما درمان ندارد  
مدعی نپسندد ار آیین پاک کسروی را  
نیست تقصیری ورا زیرا که فهم آن ندارد  
ما ز کف آیین خود با این هو و جنجال ندهیم  
زانکه انصاف اردهی آیین ما نقصان ندارد  
ایکه بنداری تو ما را هست، محبوبی جز آیین  
این توهم ناروا وین سوء ظن جبران ندارد  
خود ستایی کار آنکس نیست کا ز آغاز میگفت  
امتیازی توده از القاب و از عنوان ندارد  
تنگ داند عاشقی را کسروی زانو که ایزد  
یک لغت از عاشقی و عشق در قرآن ندارد  
دل سپردن در جهان بر لعبتان و ساده رویان  
عشق باشد لیک آنرا غیر شهوت ران ندارد  
هیچ کس در دهر عشق پاک را منکر نه و آنهم  
هر گز ابدون ارتباطی بارخ خوبان ندارد  
عشق اگر اینست کا ندر فیلمها بینیم هر شب  
تنگ دارد عقل از آن زیرا که جز خسران ندارد



تا که ما بیمار عشق باطایم ای دل بدینا  
درد ما درمان ندارد کار ما سامان ندارد  
خانه آزادی و سر فرازی و شهامت  
شد خراب از عشق باطل حرف حق کتمان ندارد  
هر که چون واقف بود مجذوب حق دردم باطل  
هیچ پروا از فلان و اندیشه از بهمان ندارد.  
**عراق رضا زاده کاشانی (واقف)**

**پیمان :** این شعر و مانند های آن که کلامی در پیمان چاپ میشود  
بنام قدر دانی از غیرت و پاکدلی گوینده اش می باشد نه بنام پاسخ بگفته های  
نزشت این و آن . آنانکه زبان بر پیمان و آیین دراز میدارند برای پاسخ  
آنان روز دیگری فرا خواهد رسید . امروز همین بس بگوییم : نام ایرانیگری  
بران نادانان حرام باد !

آیین آن کتابیست که ایران را از تنگ اروپاییگری رها گردانید . آن  
کتابیست که « نرازوی شوم شرق و غرب » را که کسان بسیاری در دست  
داشتند و بیشرمانه در هر کجا بکار می بردند درهم شکست . آن کتابیست  
دهان باوه گویان را که هر روز بستایش اروپا و نکوهش ایران باز بود  
در بست ! چنین کتابی را دشمن نمیدارد مگر بیرگی که ایران را دشمن بدارد !  
مگر فراموش شده آن رسواییها ؟! مگر آن روزنامهها و کتابها که پر از  
نکوهش ایرانست هنوز در دست ما نیست ؟!

آن روزنامه که از نادانی تمدن را با صابون می ستجید و بدستاوز يك  
مثل احقانه اروپایی . ( هر مردمی صابون بیشتر بکار می برد تمدنش بیشتر است )  
ایران چند هزار ساله را بتمدنی نپذیرفته ییایی مقاله درستایش بیگانگان و  
در نکوهش کشور خود مینگاشت بر اوست که آیین را دشمن بدارد چرا  
که آیین جاوش را گرفته نمی گزارد از آن تنگین کاریها را بکند .  
آیا این خیانت ها باز پرس نخواهد داشت ؟!

## همیشه نگران آینده باید بود

یکی از غفلت‌ها که دامنگیر مردمان میشود آنست که سرگرم گذشته بوده پروای آینده کمتر میکنند. چنین غفلتی از هر توده دلیل نادانی و از سوی دیگر مایه تیره بختی است.

بدانسان که راهرو اگر روی به پشت گردانیده بخواهد راه بقهقرا پیماید ناگهان بگودال یا چاه در می‌غلطد یک توده نیز در زندگانی اگر همیشه سرگرم گذشته باشند و بی‌پای یاد گذشته‌گان را کرده بخود بالند و پروای آینده کمتر نمایند بیگمان سزای این غفلت را در یافته بگودال گرفتاری در می‌غلطند.

فوسا که امروز شرفیان دچار این غفلت می‌باشند. هر توده‌ای را می‌بینی خود را با گذشته دلشاد ساخته پروای آن را ندارد که آینده چه خواهد بود.

در ایران کسانی تا آن اندازه غفلت زده هستند که می‌پندارند دیگر مردانی همچون گذشته‌گان از این سرزمین نخواهند برخاست. و اینست همه امید خود را بشکهداری نامهای گذشته‌گان بسته‌آنها را «حرز امان» می‌انگارند.

این کار زیانهای بسیاری را در بر دارد. بدتر از همه آنکه در قرنهای گذشته ایران گرفتار و خوار بوده و ده قرن کما بیش بدترین حال را داشته و این سراسر زیانست که امروز که این کشور یا بساحل رستکاری گزارده بازم چشم بگذشته دوخته هر گز نخواهد آن خواربها و زبونبها را از خود دور گرداند.

ایرانیان در قرن چهارم سرفراز و رستگار راه زندگی را می‌پمودند

ناگهان بلجنزاری افتادند و گام بگام حال بدتری پیدا کردند و در آن گرفتاری راهزنان و آدمکشان بلکه گرگان و درندگان بارها برایشان تاختند و در هر بار دسته‌های انبوهی را از پا انداختند. در این میان کم کم غیرتمندان نابود شدند و خواری و زبونی بر همه چیرگی یافت. فرومایگانی آنچه شایسته نام ایرانیگری نبود از خود بیرون دادند خردها سستی پذیرفت دلها بر از بیم و نومیدی گردید. بارها غیرتمندی بدید آمده بچاره کوشید لیکن رنج او بهدر رفت. تا خدا برایشان بخشوده از آن لجنزار بکنارشان رسانید.

کنون زهی نادانی که این توده قدر رهایی را نشناسد و راه رستکاری پیش نگیرد. بلکه در دم لجنزار ایستاده و روی بدانسوی گردانیده همه یاد آن زمانها کنند و همیشه داستان آن زشتی‌ها و نارواییها بازراند.

کسانی تا در تاریخ بکاوش نپردازند و قرن چهارم هجری را با زمان قاجاریان با هم نسجند این گفته‌ها را درست در نخواهند یافت. در این ده قرن ایران همه گرفتار بود و همه روی به پستی و سستی داشت. اگر از همه چیز چشم پوشیم از سستی خردها چشم نخواهیم پوشید. در این دوره نیک و بد را بهم در آمیخته کمتر فرقی میانه آنها می‌گزاردند ستم را با داد بیکرشته کشیده جدا از هم نمیساختند. ما اگر داستانها از آن زمان برانیم کتاب جداگانه‌ای می‌باید. در اینجا بیکداستانی بسنده مینمایم تا خوانندگان بدانند که سستی خردها در آن هنگام تا چه اندازه بوده است:

سلطان محمد سلجوقی در تاریخ معروفست. این مرد پس از کشاکش

ها با برادر خود که در میانه ایرانیان بینوا پایمال میشدند و روستاها و کشتزارها ویرانه میگردید بادشاهی یافت و پس از سالها مرگش فرارسیده به بستر بیماری افتاد. در آن هنگام کسانی چنینش گفتند: این بیماری از جادوگریست که زن شما کرده. محمد از شنیدن این بیدرنک و بسی باز پرس دستور داد زن را گرفته میل بچشمهایش کشیدند و سپس در خانه تنک و تاریکی بندش نمودند. باین هم بسنده نموده دستهای را از نوکران و کنیزان او را بیگناه نابود ساختند. باین هم بسنده نموده زن کور بیچاره را رسن بگردن انداخته خفه نمودند. در آن هنگام که این بیگناه با دست دژخیمان نابود کرده میشد محمد نیز دم واپسین را زده روی از جهان برمی تافت.

اگر همین داستان را بسنجیم چندین بیخردی و نامردمی از آن پیداست: چرا بایستی ندانند جادوگری پنداری بیش نیست و هرگز نمیتوان بادت جادو کسی را بیمار گردانید و یا به بهبودی آورد؟! چرا بایستی ندانند که هر کس دشمنان و بدخواهانی دارد پس نباید بگفته این و آن زن بینوایی را کنایه کار گرفته از چشم بی بهره نمود و سپس در تنگنای زندان انداخت؟! چرا بایستی ندانند که اگر زنی گناه نموده نباید کنیزان و نوکران او را نابود ساخت؟! آیا چنین نادانیها و نامردمها در دو قرن پیش از آن در ایران روی میتوانستی داد؟! شکفتی در آنجاست که چنین نامردمی که رویداده مردم آنرا نکوهیده اند و زبان به بدگویی و نفرین باز نکرده اند. شما در هیچ تاریخی نخواهید دید که این داستان دلگداز را یاد نموده و آن را بر سلطان محمد گناه بشمارد بلکه در همه جا ستایش او را خواهید خواند.

تاریخنگاری که این داستان تنگین را در تاریخ خود یاد کرده (۱) بیای آن ستایش ها از سلطان محمد می راند و « استواری دین » و « فزونی داد » او را یاد کرده « یگانه مرد درست سلجوقیان » نام می دهد . افسوس ! صد افسوس !

به تهمت جادوگری میل به چشم همسر خود کشیدن با آن حال او را به تنگنای زندان سپردن پس از چندی ریسمنان بگردنش انداختن کنیزان و چاکران او را بیگناه کشتار نمودن پس از همه اینها دیندار و داد گر بودن !

آیا ما بیهوده میگوییم : خردها سست بوده ؟! آیا کسانی که ستم بآن تنگینی را در نیافته کیننده آنرا داد گر و دیندار می شماردند خرده درستی داشته اند ؟ !

در جهان همه کوششها بر آنست که يك توده بد را بد دانسته از آن بیزاری جویند و نيك را نيك شناخته بسوی آن بگرایند و این خود باعث آنست که بدی در آن توده کمتر گردد و توانا و ناتوان همه ایمن و آسوده زیست کنند و از خرسندی بهره شایان بردارند . گروهی که ستمگران را بدینداری و دادگری ستایند کشندگان خود را فرستاده خدا انگارند چنگیزها و هلاکوها و تیمورها را بر صدر تاریخ نشاند بجای نفرین بر آن نامردان کتابها در ستایش و آفرین پردازند چنین گروهی با دست خود تیشه بریشه خود فرود آورده اند چنین گروهی خویش را آماجگاه هر گونه بدبختی و تیره روزی گردانیده اند .

نکوهش نمیخواهیم . کسانیکه قرن‌ها پیش از این مرده و رفته اند چه جای نکوهش بر ایشانست ؟ سستی و زبونی آنانرا نشان میدهم . بستی خرده‌ها را میرسانم . میگویم : چنان کسانی گفته‌ها و نکاشته‌های ایشان نیز سراپا خواری و زبونیست و امروز باید از آنها دوری گزید باید همه را دور انداخت .

میگویم : ای ایرانیان از آن قرنه‌های زبونی چشم پوشید . در این دوره آزادی خود را آلوده خواریه‌ها و زبونی‌های گذشتگان ننگر دانید ! در این زمینه سخن فراوانست و من نمی‌خواهم همه گفتگو را در یکجا برانم . در آن قرنها نه تنها ایران گرفتار بیگانگان و ایرانیان دچار خواری و زبونی بوده‌اند از سستی خرده‌ها هر کیش ناسزایی در اینجا رواج گرفته و هر زمان بدآموزی‌های دیگری پدید آمده و چون راهنمایی در میان نبوده و کسی جلوگیری نمی‌کرده این نارواییها میانه مردم پراکنده شده و همه باهم در آمیخته . سخن روشنتر بگویم : در ایران در آن قرنها مسلمانان باطنی‌گیری صوفی‌گری شیعی‌گری خراباتی‌گری علی‌اللهی‌گری فلسفه یونانی فلسفه هندی همه بهم در آمیخته و نیک و بد و راست و دروغ در هم گردیده و اینست که آخرین تیشه را بر ریشه هوش و دانش ایرانیان فرود آورده .

کنون هم اگر ما چاره تماییم از این نادانیها صد زبان خواهد برخاست . از اینجاست که می‌گوییم ایرانیان باید دیواری میانه گذشته و آینده پدید آورند و زندگانی نوین آغاز کنند . زندگانی که بنیاد آن خردمندی و غیر تمندی باشد .

باید از این پس نام ایران را گرامی شمرد بلکه گرامی‌ترین

نامش گرفت. باید دشمنان تاریخی را همیشه با تفرین یاد کرد و آن فرمایگان نادان را که چاهلوسیهها از آن دشمنان نموده یا ستایشها نگاشته‌اند شایسته نام ایرانی نشناخت. آنان را نیز همیشه با تفرین یاد نمود کیانی تا دشمنان گذشته را بتفرین یاد نکنند از دشمنان آینده ایمن نخواهند بود. توده‌ای تا از گمراهیهای پیشینیان بی‌آزاری نجویند، براه رستگاری نخواهند افتاد.

ایرانیان اگر بازمانده‌های قرنهای زبونی را پایمال نسازند از زبونی ایمن نخواهند گردید! کسانی که در دور مغول برخاسته‌اند و در برابر آن خونخوارها همه خرسندی نموده‌اند باید بازمانده‌های شوم آنانرا پایمال ساخت! آنانکه در زمان تیمورزیسته و بر آن پلیدیها خرده نگرفته‌اند باید نشانی از ایشان باز نگذاشت.

آن کسانی که آن بدبختی‌ها را با دیده دیده و یا از نزدیک شنیده‌اند و خون آنان بجوش نیامده از خرد و مردمی دور بوده‌اند و هر آنچه گفته و نگاشته‌اند و هر کیش یا فلسفه‌ای از خود بیادگار گزارده‌اند در این دوره فیروزی باید همه را از میان برداشت.

ما را از گذشته دو چیز بس: غیرت ایرانیگری دین مسلمانی! از این گذشته هر چه هست باید زیر پا انداخت.

آن غیرت ایرانیگری که درفش هخامنشیان را تا انیسوی رود دانوب کشانید. آن غیرتی که در برابر آرزوی جهانگیری رومیان سد های آهنین پدید آورد. آن غیرتی که در برابر عرب خونین ترین میدانها را برپاساخت و تنها با نیروی خدایی اسلام بود که برابری توانست آن غیرتی که دستگاه شوم بنی امیه را درچید. آن غیرتی که یعقوب

لیث و جلال‌الدین خوارزمشاه و شمس‌الدین خطیب و شاه منصور  
پدید آورد. آن‌غیرتی که شاه عباس و نادر را برانگیخت. آن‌غیرتی  
که امروز این دوره آزادی و فیروزی را بروی ما گشاده.  
از دین اسلام نیز جز سرچشمه آنرا نمی‌خواهیم و هرگز به پندار  
های دیگران و کشمکش‌های بیجای این و آن نمی‌خواهیم پرداخت.  
اینست توشه‌هایی که باید برای راه آینده برداشت.

### بس است

ای شاعران برای خدا وصف می‌بس است  
مدح نگار و هاله رخسار وی بس است  
اندر ستایش قد و بالای دلبران  
جانا دگر نمودن یکم‌طی بس است  
میکوش تا که فرکیان آوری بکف  
بیهوده یاد باده جمشید کی بس است  
ز افکار پوچ و زحمت بیجا چه فایده؟  
سیرارشدی ز تارودف و چنک و نی بس است  
دی شد بهار عقل ز اشعار پوچ و شعر  
اندر صفای فرودن و ظلم دی بس است  
منظور کسروی بجز اصلاح شعر نیست  
کین تیزی و سبزه بآن نیک بی بس است  
فرزین نبوش بند ز مردان پاکدل  
واشعار تازه گوی که تعریف می‌بس است  
عراق - احمد فرزین



## در پاسخ آقای فراهانی

گفتار پایین در روزنامه عراق چاپ شده و چون میخواهیم در این شماره گفتگو از شعر را بیابان برسانیم آن را نیز در اینجا میآوریم.

اما درباره شعر پیداست که آقای فراهانی که شاعر است آن نگارش های پاکدانه پیمان را در باره شعر نتوانسته بر خود هموار کند و اینست که با این لحن ناروا به پاسخ پرداخته! دریغا! صد دریغا! دریغا که هر کسی می گوید مرا در کار خود آزاد بگذارید از دیگران هر چه می گوئید بگوئید!

نخست باید دانست که بر خلاف گفته آقای فراهانی ما یک بار با شعر و شاعری پر خاش نکرده ایم. شماره های پیمان در عراق فراوان است. خود آقای فراهانی هم دارد. نگاه کند و به بیند که در همه جا فرق میانه نیک و بد گزاردیم. و آنگاه ما در هر شماره پیمان شعرهای سودمندی چاپ می کنیم که از جمله شعر خود آقای فراهانی را در شماره پیش کردیم.

دوم - شعر را پیش از ما کتاب آسمانی اسلام نکوهش نموده. آقای فراهانی که تمسک به دیانت دارد چگونه این آیه هارا در قرآن نخوانده که در نکوهش شعرا میفرماید:

والشعراء يتبعهم الغاؤون الم تر انهم فی کسل واد یهيمون و انهم یقولون مالا یفعلون ، ۱۲ -

و اگر خواننده اندازهی کستاخی ایشان که با آن لحن حمایت از شعرا می نمایند!

اگر کسی چشم بینائی دارد همین آیه ها بزرگترین معجزه قرآن

است زیرا با روایتی های شعرای ایران را یکجا يك پيش بينی نموده در حالی که در آن زمان شعرا این اندازه گرفتار نا روایتی ها نبوده اند يك مردی در هزار و سیصد سال پيش زبان شعر را دریافته و آن را با بهترین عبارتی بیان فرموده ولی ایرانیان پس از هزار سال گرفتاری که صد زبان از شعر برده اند و ریشه هوش و خردشان با تیشه سجع و قافیه گنده شده باز آنچه که میبایست در نمی یابند. آیا آن مرد فرستاده خدا نبوده ؟  
آقای فراهانی : مسلمان باید از کار بیهوده روگردان باشد : (الذین هم عن اللغو معرضون) بگوئید آیا غزل سرایی کار بیهوده است یا نه ؟  
آیا آنهمه بهاریه ها ، خزانیه ها ، طهرانیه ها ، منویها ، بیهوده است یا نه ؟

اگر اینها بیهوده نیست پس بیهوده چیست ؟

در دین مسلمانی اگر کسی را پسر جوانی از دست رفت و بالای سر جنازه اوسخنانی گفته شد ( از قبیل : سرو قامت بر زمین آمد - آسمان بر تو گریه کرد - جهان پس از تو ویران خواهد ماند ) این سخنان حرامست و گویند اش گناه کار شمرده میشود . پس چگونه مسلمان در ستایش يك یار پنداری آن همه سخنان بیجا برشته نظم کند و گناهکار نباشد ؟

در مسلمانی کسی نمی تواند ستایشگر دیگران باشد . پیغمبر بزرگوار فرموده : « احشوا فی وجوه المداحین التراب » ( خاک بروی ستایشگران باشید ) . پس شما چه می گوئید بانهمه قصیده ها و غزلیها که در ستایش سنجر و قماچ و طمغاج و طغای تیمور و سنقر و بغا سروده شده و امروز بانبوهی در گنجینه ادبیات ما بیداست ؟

چه می گوئید باین که چایلووسی از زشت ترین خویهای آدمی است

و این خوی زشت در بنیاد شعر ایران نخواستید است ؟ !  
چه می گوئید بانکه شعرا با يك جهان بی آزرمی با بستران عشق  
بازی کرده اند و غیرت ایرانیگری را لکه دار ساخته اند ؟ !

چه پاسخ می دهید بانکه شعرا با همه دعوی مسلمانی کفر و زندقه  
را در شعر جایز شماره کرده اند و کسی که بمکه رفته و برگشته چنین میگوید:  
« این خانه بدین خوبی آتشکده بایستی » مردی که دعوی از بر کردن  
قرآن را دارد در صدجا بیشتر طعنه بدین اسلام و اصول آن میزند  
و رستاخیز و بهشت و دوزخ همه را ریشخند می کند ؟ !

چه پاسخ می دهید بانکه شعرا ای مادیوانها در ستایش باده پرداخته اند و  
کسی نمیگوید آقای شاعر باده هر چه هست باشد ستایش آن این همه نیست ؟  
چه پاسخ می دهید که همین شعرا از بهر حرمت می در اسلام صد  
گونه زبان درازی به پیغمبر بزرگوار اسلام کرده اند ؟ !

چه پاسخ می دهید که يك شاعری که در برابر يك مرد ترك حاکم  
بارز نجان خود را « سك » میخواند و از او طلب استخوان می کند در  
برابر پیغمبران بکر دنکشی بر خاسته خود را تالی بلکه همرتبه آنان  
میشمارد ؟ !

پس از همه اینها چه می گوئید که سخن نزد خرد جز برای همنی  
نیست و جز بهنگام نیاز نباید لب بسخن باز کرد . ولی شعرا خود سخن  
را چیز جدا گانه ای می شمارند ؟ !

آیا ما باید در برابر این همه نارواییها قفل خاموشی بر لب بزنیم تا  
شما آقای فراهانی سلب عقیده از ما نکنید .

دریغا که ما فریاد خدا خدا می زنیم و هر سختی را تا از روی  
مسلمانی و ایرانی گری ناگتر بر نباشیم نمیرانیم و چه بسا گزند ها که

در این راه می بینیم و رو بر نمی گردانیم و شما آقای فراهانی تنها از این جهت که سنگی در راه غزل سرائی تان پدید آمده در لافاوه میانجیگری و دوستی آن سخنان تلخ را تحویک ما میدهید ! آفرین بر شما !

ولی بشما بگویم که آن روز که شما نامه نوشته عقیده مندید از خود نمودید من هرگز بر خود نبالیدم و اندک تغییری در حالم پیدا نشد که امروز که بنام کینه شاعری سلب عقیده نموده اید دو باره تغییری در حالم پیدا باشد .

من این سخنان را تنها بنام غیرت مسلمانی و ایرانی گری مینگارم و بشقیبانم تنها خدا است و چنانکه تا کنون دیده اید هرگز یاری این و آن نبالیده ام و اینست که اگر سر تا سر جهان بدشمنی ام بر خیزند گامی باز بس نخواهم گذاشت .

در زمینه شعر هم نتیجه گرفته های ما پیدا است . اگر شما ها پذیرید و دست از غزل سرائی و دیگر شعرهای بیهوده و ناسودمند بردارید صد ها دیگران خواهند پذیرفت و شما ها دیگر خواننده نخواهید داشت . سخن بیهوده و کار بی بنیاد تارهای عنکبوت را می ماند که تا دست نزده اند در یک گوشه اطاق شاید صد سال بهمان حال بماند ولی همین که دست بآن رسانیدی از هم میگذرد .

آن دستگاه شعر که در ایران بر چیده شده بود بنیادی از خرد و مسلمانی نداشت . ولی چون کسی ایراد نمیگرفت بهمان حال پیش میرفت لیکن پس از این ایراد گیریهای ما دیگر ناگزیر است از هم بکشد . نتیجه این سخن ما را شما پس از دو سال با چشم خواهید دید .

در پایان شمارا بخدا میسپارم و دیگر پاسخی به بازمانده نگارستان

کسروی

نخواهم داد .

میانه گذشته و آینده دید آورییم . از این یس ادبیات را بمعنای درست خود برگردانیده ریشه بیهوده کویی را از ایران براندازیم از این یس ایران دوستی را شیوه خود ساخته بادشمنان ایران جز نفرین و نکوهش ارزانی نداریم . لکه های ننکی که از چایاوسیهها و نادانیهای شعرای گذشته بر دامن نیکنامی ایران نشسته با نابود کردن شعر های ننکین ایشان آن لکه را پاک نماییم . از این یس هیچگاه اسکندر و چنگیز و تیمور را نستاییم و هیچگاه زبان بیاد محمود و اباز و لیلی و مجنون نیالاییم .

در این گمراهی جهانگیر ایران چراغ آسیا و آسیا چراغ جهان خواهد بود و این پیمانست که ما با خدا بسته ایم . از این یس شعرانیز جز در این زمینه شعر نسرایند و جز در آرزوی سرفرازی ایران نباشند .  
پروردگارا ! تو ایران را در این راه فیروز فرمای

\* \* \*

در اینجا گفتار پایان رسید . در دنباله آن میگوییم : معز سخن دو چیز است : یکی آنکه ادبیات چیز جداگانه نیست و کسانیکه آنرا چیز جداگانه ای می شمارند و برایش « کاخ » نداشته از اینکه پیمان بکنند آن « کاخ پنداری » برخاسته سوگواری می نمایند باید بر بیخردی و نادانی آنان افسوس خورد . دیگری آنکه اگر از شعرای گذشته چند تنی را کنار نماییم دیگران درخور هیچگونه ارجی نمیباشند و ما از گفتار های آنان جز زبان سودی نخواهیم برد و اینست که باید آنها را از میان برداشت شاید تا کتون گفتاری در ادبیات باین سادگی و بی روایی سروده نشده و اینست که بکسانی دشوار خواهد افتاد ولی اگر بخواهند در بند حقیقت باشند ناگزیرند آن را بپذیرند . مگر تا کی میتوان از گفتن حقیقت باك نمود ؟ اگر کسانی معنای دیگری برای ادبیات می شناسند بگویند تا ما نیز بشنویم و گرنه چگونه میتوانند از پذیرفتن این گفته های ما خودداری کنند ؟ !



### از خوانندگان پیمان

زیر این عنوان تکه هائی را که از خوانندگان پیمان می رسد چاپ می کنیم  
همه روزه شرحی از اختراعات و اکتشافات عجیب غریبان در  
روزنامه های مر کز می بینیم که انسان را به تعجب وامیدارد. راست  
است که ساخته ها و پرداخته های آنان امروزه برای ما در حکم ضروریات  
زندگی است ولی آیا نباید این خبر های سراپا پوچ و یا (اگر  
حقیقت داشته باشد) خنده آور را خواننده و پی به بی ارحمی و فرومایگی  
آنان بریم که هزاران هزار گشنه و بیکار در پایتخت های ممالک آنان  
در کوی و برزن آواره و سرگردانند و با این حال مینویسند :

«..... در لندن ناقص انسان میکائیکی را رفع کرده .... و این  
اختراع عجیب قرن بیستم آخرین مراحل تکامل خود را پیموده است...  
شاید اولین مظهر انسان موضوع همان آلتی بوده که نمرات تافن را  
به هم وصل میکرد». بعد مینویسد: «در مواقع لزوم نمره مطلوب را میدهد.  
و پس از آنکه مکالمه تمام شد فوراً نمره را قطع میکند چیزی که هست  
علماء باین اندازه قانع نشده در نظر دارند انسانی اختراع کنند که  
اغلب کار های انسانی را انجام دهد انسانی که اکنون اختراع شده  
صحبت میکند سوت میزند، گلوله خالی میکند و روزنامه میخواند.  
.... علماء انتظار دارند اختلافات دیگری در ساختمان انسان  
مصنوعی بعمل آورده او را برای انجام قسمت های مهمه کارهائی که  
بوسیله انسان انجام میشود مهیا نمایند...»

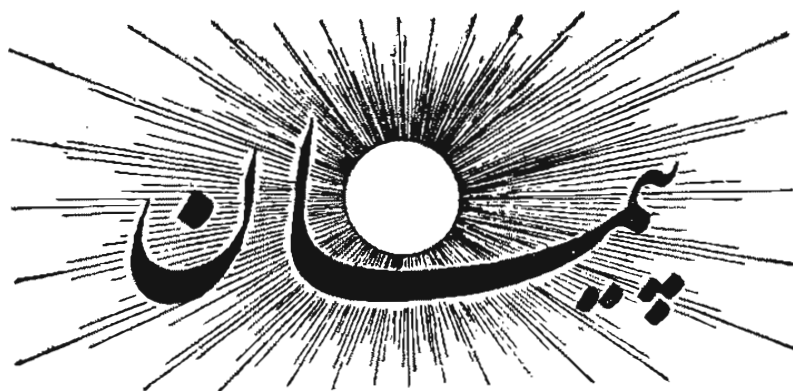
در میان توده که هزاران نفر بیکار و سرگردان با بیچارگی  
و سرگردانی دست بهم بوده و نمیدانند شکم گشنه بچه گان خود را  
چسان سیر نمایند مخترعین دستداهی اختراع می کنند کسه مردان  
کارگر را از کار و بار انداخته اسیر نان و آب خالی نمایند.

دریغ برای نادانی آنان که جز کارهای کودکانه و بی‌مایه نمیکنند. یکی دوائی میسازد که در صلب زنان تولید نطفه نماید و دیگری آلتی درست میکند که مردم را بیکاره نماید و محتاج تکه نان سازد . . .

هیچ يك از روی عقل سالم کاری نمی کنند . . . دریغ از این نادانی . . . مطالب دیگر که میخواستم بنویسم آنکه یکی از نویسندگان مقالات - بعد از آنکه خود را (متجدد) وتوده وعموم را ( کهنه و کهنه پرست ) مینویسد - چنین شرح میدهد : « با پیل بانان اروپا دوستی کرده اید و میخواهید خانه که پیل تمدن آنها در آن برود نداشته باشید . این امکان پذیر نیست باید از خواب بیدار شد . عقاید و افکار کهنه و مسموم کهنه را از جهاز دماغ و مغزیرون انداخت متجددین حقیقی نمیتوانند طاقت آورده و شما را در زیر بار موهومات و عقاید پوسیده و کهنه که در زندگانی امروز بقدر پیشیزی ارزش نداشته به بینند . . . »

باید پرسید : کدام پیل تمدن ؟ ! تو اول بگو تمدن چیست تا ما بدانیم از روی فهم حرف میزنی ! ای بیچاره این سخن‌ها نیز کهنه شده ! آن روز که مردم ساده فریب این عبارت پردازها را میخوردند گذشته ! امروز اگر ( موهوماتی ) وجود دارد همانا آن « پیل تمدن » است که شما تصور کرده اید ! تمدن چیزی نیست که ایرانی نداشته باشد و بخواهد از اروپا بگیرد ! بلکه امروز باید سخن را معکوس گردانیده باروپا بگوییم که تمدن از ایران یاد بگیرد و ازان را لا یمناک که در جلو دارد باز گردد ! خلاصه آنکه نه در اروپا پیل تمدن وجود دارد و نه ما نیازمندیم کاخی در خورد آن بنا کنیم آقای نویسنده متجدد بیهوده بخود زحمت ندهد .

تبریز کریم ماهوتچی



## پرسش - پاسخ

همیشه این در را در پیمان باز خواهیم داشت که پرسشهایی که میشود پاسخ دهیم و یا بخوانندگان پیمان وا گزاییم پاسخ دهند.

### پرسش :

در چه رشته و در چه پایه علوم و با کدام علامت کسی را میتوان فیلسوف نامید و مفهوم حقیقی فیلسوف چیست ؟ در فارسی بجای آن چه کلمه را بکار می بردند ؟ . .

« فیلسوف » کلمه یونانیست بمعنای خواهان راستی . نخست که این کلمه در میان یونانیان رواج گرفت دسته ای از دانشمندان را میگفتند که زندگانی و راه آن را بدانسانکه می باید شناخته خطاهای مردم عادی را باز می نمودند . متلا سقراط را که فیلسوف نامیده اند راستی را او شایسته این نام بوده . زیرا جهان را از ان همه شناخته و چنین میدانست که هر کسی باید نه تنها در بند آسودگی خود بلکه در بند آسودگی دیگران نیز باشد . زیرا آدمیان چون در یکجا زندگی میکنند اگر هر کس تنها در اندیشه خویش باشد ناگزیر کار بکشاکش انجامیده آسایش همگی از میان خواهد رفت .

چنانکه در یکخاندان تا همگی در بند همگی می باشند میتوانند از زندگانی خاندانی بهره بردارند . ولی اگر هر یکی تنها اندیشه خود را داشت ناگزیر کشاکش خواهد برخاست و هر کس از دست دیگران در آزار خواهد بود و روی آسایش نخواهند دید .



اینست معنی فیلسوف که در عربی بجای آن « حکیم » و در فارسی « فرزانه » باید گفت . چنانکه بجای فلسفه « حکمت » و « قرزان » گفته میشود .

ولی باید دانست این کلمه ها امروز معنی درست خود را از دست داد ، بسیار کسان هر سخنی را که نفهمیدند فلسفه مینامند و هر کسی را که بیکرشته گفته های بفرنج نافهمیدنی زبان باز کرد فیلسوفش میخوانند .

یکی شیوة فیلسوفی نزد ابان هر سخنی را از معنای خود برگردانیدن است ( تاویل ) . مثلاً : عبارت « حب الوطن من الایمان » را ( میهن دوستی از آزاد کیست ) از پیغمبر بزرگوار اسلام نقل نموده اند و خود ازو بایستی بود چرا که سخن بسیار بجاست و هر کسی که در شهری یا سرزمینی پرورش یافت و میان مردم آنجا بزرگ گردید شرط آزاد کیست که همواره آنجا را دوست بدارد و نیکی آنجا را بخواهد . لیکن فیلسوف این معنی روشن و سودمند را نیسنده برای آنکه هنری از خود نشان دهد و سخن نافهمیده ای براند میگوید : مقصود از وطن شهر عشق میباشد .

مثل دیگر : از گذشتگان آورده شده که سفر پنج سود دارد : غم از دل میزداید - روزی بدست می آید - دانش و آزمایش فزون می گردد - دوستان گرامیها پیدا میشود .

این معنی روشن است و هر کس آن را میفهمد ولی فیلسوف برای آنکه خود را از دیگران بالا گیرد باین معنی سر فرو نیاورده و سخن را بگودال تاریکی یرتاب نموده میگوید :

« اینک فرموده فواید بسفر پنج بود \* سفر عشق بود کو سفر بهتر از این ؟ ! از اینگونه مثالها فراوانست و دو باره میگوییم که فیلسوف امروز درست بضد معنای خود بکار میرود .

اما اینکه امروز کدام کسی را میتوان فیلسوف یا فرزانه نامید آنچه مامیدانیم و میتوانیم با دلیل نشان بدهیم دین اسلام و آیین مسلمانان همه از روی حکمت بوده و خود چنین بایستی بود . پس فیلسوف یا حکیم یا فرزانه کسی زامیتوان گفت که دستورهای اسلام را بدانسان که بوده فراگیرد و از روی آن دستور ها رفتار کند . لیکن چنین کسانی بسیار اندک هستند . بویژه که صدها بدعت در میان مسلمانان پدید آمده و این چشمه خدایی بسی گلآلود گردیده .

هگر کسی از سر چشمه آب بردارد .

بهر حال اگر نمونه‌ای از فرزانیکی بخواهیم بهتر از همه در میان بازرگانان و بزرگران دیندار پیدا میشود . شاید در همان اسکوی شما بسیاری هستند که از راه کشت و کارزندگی می‌کنند و همیشه سفره آراسته دارند و تا بتوانند دست افتادگان را می‌گیرند و هیچگاه چشم بدارایی دیگران نمی‌دوزند و آزار بر کسی را روانی شمارند . اینان اگر دراندیشه و دریافت کسان در مانده اند در رفتار و زندگی راد بسیار نیکی را می‌پیمایند و زندگانی را بد انسان که می‌باید می‌گزارند اینگونه کسان را چه در میان بزرگران و بازرگانان و چه در میان دیگر دسته ها می‌توان فیلسوف یا نیمه فیلسوف دانست و گر نه آن کسانی که تنها از راه بهم بافتن سخنان بیچیده و نافهمیده آرزوی نام فیلسوفی یا فرزانیکی را دارند داستان ایشان داستان زندگی و کافور است

\*\*\*

پرسش :

مدتیست که بجای مدرسه دبستان می‌گوییم آیا عیبی ندارد که بجای کلاس هم « دازه » استعمال کنیم ؟

رشت پیلهور

پاسخ :

آنچه شنیدیم در دبستانها و دبیرستانهای اردبیل و برخی شهرهای دیگر آذربایجان بجای کلاس کلمه « پایه » را بکار می‌برند و این کلمه بسیار بجاست . دازه ناشناس است و شاید کسان بسیاری آن را نپذیرند .

\*\*\*

پرسش

کلمه فارسی کبیه و توجه یا دو کلمه که بجای اینها بکار رود مرقوم فرمائید .

تبریز ماهوتچی

پاسخ :

بجای کبیه ما کنون « نسخه » بکار می‌بریم و این کلمه اگرچه عربی است در فارسی شهرت یافته که میتوان نگاهداشت . گاهی نیز عبارت « رونویسی » بکار میرود . مثلاً میگویند : « این رو نویس آنست » یا میگویند : « من از نوشته شما رو نویس کردم » اگر کسانی بجای نسخه « رونویسی » را معروف بکنند کار بیجایی نکرده اند .

در یهاوی « پچین » میگویند که همان کلمه اکنون در ارمنی بکار میرود ولی در فارسی يك از میان رفته .  
اما « توجه » معنای نخستین آن رو گردانیدن بسوی می باشد . مثلا بجای « بمن توجه کرد » یا « متوجه من شد » میتوان گفت : « رو بسوی من گردانید » یا « بسوی من برگشت » . لیکن سپس کلمه معنای خود را تغییر داده که بیشتر در این معنای نوین بکار میرود مثلا میگویند : « توجهی بمن ندارد » بجای این معنی باید گفت : « پروای من ندارد » یا « بمن نمی بردازد » یا مانند این جمله ها که جا بجا دیگر گونه میشود .

\*\*\*

### پرسش:

عقیده شما در خصوص دیوان امیر المؤمنین (ع) چیست؟! آیا علما چه

ج - م

تحقیقی در این موضوع کرده اند؟ .

### پاسخ:

پرسش شما مبهم است . اگر مقصود اینست که بودن آن دیوان را از امام عالی بن ابیطالب یا نبودنش را بشناسیم پیداست که در زمان خود امام چنین دیوانی در میان نبوده و سپس کسی آن شعرها را از اینجا و آنجا گرد آورده و آن دیوان را ساخته . پس پایستی دید گردآورنده دیوان چه دلیل بر بودن آن شعرها از امام داشته و آیا از کدام کتابها آنها را برداشته . ولی راهی بچنین جستجو یا پرسش هم نداریم . زیرا گرد آورنده دیوان زنده نیست تا چنین پرسش را ازو بنماییم و اگر خودمان در کتابها جستجو بردازیم خواهیم دید بیشتر آن شعرها در کتابها بنام دیگر کسان آورده شده است . پس بچه دلیل میتوان بودن دیوان را از امام پذیرفت؟! اما تحقیق علماء ما در این باره آگاهی درستی نداریم . لیکن بیگمان کسی از علمای بزرگ بودن آن دیوان را از امام بزرگوار نخواهد پذیرفت . بخصوص که شعرهای آن دیوان با يك شیوه سروده نشده و پیداست که از يك کسی نیست . و آنگاه بیشتر آنها شعرهای سست و بی ارچيست که شایسته بودن از امام علی ابن ابیطالب نمی باشد . گذشته از همه اینها در جاییکه شعرای بزرگ زمان جاهلیت پس از مسلمانان زبان از شعر می بستند چگونه میتوان پذیرفت که امام علی نخستین

مسلمان شاعر باشد و دیوان پردازد ؟  
آری عرب در میدان جنگ رجزها میسرود . از امام نیز این اندازه را  
میتوان پذیرفت . بیشتر از این اندازه درخور باور کردن نیست .

\*\*\*

پرسش :

درخصوص استحضار ارواح شما چه عقیده دارید ؟ بعضی علمای مصر آن  
را دلیل دیگر بر جاودارواح شمرده اند . ج - م

پاسخ :

گفتگو با روانهای مردگان که شما آن را « استحضار ارواح » می‌نامید  
بنیادی از دانش و خرد ندارد . وانگه ما آن را آزموده دانستیم که هرچه  
میشود از تکان میز و صدای تق تق و مانند آن همگی نتیجه آن توجهی است که گردد  
میزنشینان دارند هرگز یای روان در میان نیست . در این باره بسخن بس درازی  
نیازاست و باید در جای دیگر گفتگو نماییم .

اما اینکه یاره علمای مصر آن را دلیل دیگر بر جاودانی روانها گرفته‌اند  
باید گفت : « بالها درعاً منیها لوجمد » . موضوع جاودانی روانها دلیل‌های استوار  
تراز این دارد که در جای خود یاد کرده شده نیازی باین چیزها نیست .  
جای افسوس است که شرقیان هر سفاهتی را که از اروپا می‌بینند بجای آنکه  
عیب آنرا گفته اروپاییان را از لغزش‌های دهند خودشان دنبال آن سفاهت  
افتاده صد بیخردی آشکار می‌سازند . در مصر اروپاییگری رواج بی اندازه دارد و  
کار با آنجا رسیده که یاره مصریان در پراکندن سفاهت‌های اروپاییان از خود  
ایشان جاو تر افتاده‌اند . همان داستان گفتگو با مردگان را که از نزدیک  
بسنجیم و بیازماییم يك سفاهت یوه زنانه‌ای بیش نیست ولی در مصر تا کنون  
صد ها مقاله در زمینه آن نوشته و چندین کتاب چاپ کرده‌اند .



از آن اردو گذشته چند توپ هم شایک کرده وارد سرا پرده نواب والا شده رفت نواب والا را دید و عرض کرد خدمت نواب والا که انگلیس ها من که در بوشهر بودم میگفتند روز بیست و هفتم جمادی الثانی در محمره کشتی ما هست که آنجا دعوا خواهیم کرد و الان روز بیست و نهم است و آنها نیامدند همه حرف آنها همین قسم است شیطان هستند دروغ میگویند سر کردها با صاحب منصبی که او همراه داشت رفتند چادر محمد رحیم خان بعد از دیدن شاهزاده رفت چادر وزیر که آنجا نهار بخورد و بعد از صرف نهار اذن خواست که میخوام سنگرها و استعداد شما را ملاحظه کنم هر گاه نقصی داشته باشد بگویم و اگر خوب باشد چونکه دوست هستم خوشحال شوم شاهزاده هم اذن داد صاحب منصبهای او با سر کردها رفتند سنگرها و توپ و قورخانه و اردو همه را دیدند و نقشه همه را برداشتند آمدند برای او گفتند آمد خدمت شاهزاده عرض کرد این استعداد شما را که من دیدم در مقابل آنها هر گاه دعوا شود سه ساعت زیاد تر نمی توانید جنگ کنید اولاً اینکه نیایست از اول شما سنگر لب آب بسازید دویم اگر چنانچه سنگر لب آب می ساختید باید سنگر زمینی بسازید مار پیچ بکنید برای آمد و شد سنگر سنگر را هم در زمین قرار دهید . جاو توپ انگلیس الا خاک و سنگر زمینی دیگر هیچ چیز دوام نخواهد کرد حالا هم اگر چنانچه از من قبول میکنید این سنگرها را خراب کنید بروید در خشکی سنگر بسازید هر گاه او آمد و از آب بیرون آمد در خشکی با هم جنگ کنید اگر نیامد که هیچ البته سنگرها را خراب کنید خاطر جمع این نشوید که توپ کشتی آنها کوچک است من توپ در میان کشتی های آنها دیدم که ده ذرع قدش هست نواب والا فرمودند این سنگرها را من بجهت این لب آب ساختم که آنها را خاطر جمع بکنم و فریب بدهم که آنها اینجا بیایند بعد که آمدند این سنگرها را خالی کرده عقب میروم آنها را می کشانم بخشگی در خشکی با آنها جنگ خواهم کرد عرض کرد پس شما باید در خشکی سنگری ساخته باشید و اردوتان در آنجا باشد این سنگرها را هم اینجا داشته باشید تا میتوانید جنگ وقتی که نتوانستید بروید اردو

فرمود آنها چه قابل دارند که من این کارها را بکنم هرگاه آنها میآیند  
باین سرحد بگوش شما میرسد که من چه قسم جنک با آنها خواهم کرد عرض  
کرد اختیار با خودتان است آنچه در دوستی و خیر خواهی من فهمیدم بشما  
گفتم کاغذی هم بهمین طورها بطهران نوشت بوزیر مختار خودشان جلودار  
شاهزاده را آورد دیگر جواب آنرا ندانستم چه وقت آوردند از محمره وقت  
مغرب رفت میان کشتی رفت بصره مراجعت از بصره دوباره آمد دیدنی از  
شاهزاده کرد رفت روزیکه این صاحب منصب فرانسه آمد هشت نه روز بود که  
نواب والا تشریف بمحمره آورده بودند سنگرمحمد مراد خان و آقا خانجان  
ساخته شده بود اما سنگرهای فراهانی ساخته نشده بود نیمه نیم تمام بود همه  
روز تشریف می آوردند عصر بعصر سر سنگر فوج جدید فراهان تشریف  
می آوردند چونکه خوب جانی ساخته شده بود از فرمایشات سابق که نوشته  
شد میفرمودند و جوابهای لاحق عرض میکردند تا یکروز بمحمد حسن خان  
سرتیب کرد که چون لازم است بکنفر سر کرده معتبر در میان جزیره باشد  
بیا با يك فوج برو جزیره در جواب عرض کرد بچند شرط جزیره میروم  
اولاً اینکه گر میفرستید با دو فوج بفرستید دویم اینکه یل ببندید هرگاه  
جسری نبندید دو کشتی بدهید اختیارش دست من باشد هر وقت که بخواهم  
بیایم اینطرف بیایم شرط دیگر اینکه ذخیره شش ماهه بدهید که در میان  
جزیره در روز دعوا سربازم گرسنه نماند شرط دیگر اینکه دستخطی بنویسید  
که بسر کرد های دیگر تکلیف رفتن جزیره را کردم هیچیک قبول رفتن را  
نکردند محمد حسن خان داوطلب شد و رفت و شرط دیگر اینکه کاغذی  
هم سر کردها بنویسند بدهند که نواب والا تکلیف بیاها کرد که برویم  
میان جزیره نرفتم و محمد حسن خان رفت سر کردهای دیگر گفتند ما  
آمده ایم اینجا خدمت کنیم تو بگهستیم چه وقت سر کار والا تکلیف کردند  
که ما نرفتم هر کس را که سر کار والا فرمایش بفرمایند اگر نرفتم آنوقت  
کاغذ می دهیم نواب والا هم چونکه دیدند منظور محمد حسن خان سرتیب رفتن  
و ابراد گرفتن است دیگر یایی نشدند که برویا نرو این تفصیل قشون اینطرف  
و سنگرها بود تفصیل قشون جزیره عرب و بلوچ ابوابجمعی بسر حاجی جابر  
خان بود و سنگری هم بسر حاجی جابر خان خودش منتها داشت عربی هم

خود حاجی جابر خان داشت و سنگری علیحده داشت که گمک آورده بود بقدر هفتصد هشتصد نفر بود بلوچ و عرب جمعی یسرش هم نوکر هستند که دو سال قبل از این گرفتند چهارصد و پنجاه نفر بلوچ بود سیصد نفر هم عرب و غلام سیاه بود اما از وقتی که گرفتند یکدینار جیره موجب بآنها ندادند این اوقات هم که قشون در محمره بود اوایل نمیدادند این اواخر جیره بآنها دادند اما بهمان هفتصد نفر نوکر جیره دادند نه بهرب چریکی فوج همراه هم از اول در جزیره بود با دویست سیصد نفر از فوج سیلاخوری هم رفت از جزیره با موسی خان باور زین العابدین خان شاهسون هم سوارش رفت اول که میخواست زین العابدینخان را بفرستد بجزیره زین العابدینخان عرض کرد قربانت شوم من سالها خدمت کردم بضر خدمت صاحب منصب و موجب وعزت شدم و در عهد مرحوم نایب الساطنه اگر چنانچه حالا منظور سرکار اینست نانی را که بدرت داده خودت ببری و بیاد فنا بدهی پس چه ضرور که مرا میان جزیره بفرستی اگر دعوا بشود شکستی واقم شود که آبروی چندین ساله من بیاد برود مرا میفرستی بجزیره آیا با این شصت هفتاد سوار لگنه بی یا چه خدمتی از دست من بر می آید که بکنم و مصدر چه خدمتی می توانم شد و این عرضها را میکنم نه منظورم اینست که عذر بیاورم نروم نوکر هستم هر چه حکم بفرمائید اطاعت میکنم اما این عرضها را میکنم من جنک دولتی دیدم این قسم که میخواهید سروکار جزیره را با این قشون محافظت و نگاهداری بکنید سوای مایه رو سیاهی و خجالت چیز دیگر حاصل نمیشود لازم است که امروز این عرضها را بکنم من روزی که نقص واقم شود بفرمائید چرا تو که میدانستی نگفتی خیال کنی امروز دعواست انگلیس بیرون آمده است میان جزیره دستور العمل مرا بدهید که چه قسم دعوا کن از آتش خانه و توپخانه انگلیسی خودتان بهتر میدانید ضرور بعرض نیست نواب والا در جواب تقیر فرمودند بی معنی چه چیز است که میزنید هر کدام را که من حرفی میزنم برایم کتاب الف لیله میخوانید اینها همه از ترس است هروقت اسم انگلیس را میبرند همه نبضشان ساقط میشود زین العابدین خان عرض کرد ضرور بتقیر نیست اول عرض کردم این عرضها را میکنم برای بکروزی حالا که سرکار میفرمائید از راد ترس است آآن حکم بفرمائید میروم زین العابدین خان با سوارش رفت آنطرف اما چه سوار آنچه از حالت سرباز سیلاخوری

مشاهده میشد... بر آنها از... بود در این مدت توقف در عربستان نامادام که نواب والا در عربستان تشریف داشتند در رکاب نواب والا بودند بعد از تشریف بردن نواب والا در خدمت نواب امیرزاده همه روز بشکار دراج و گردش هر چه اسبشان مرده اسقاط نداده یکدفعه بکنفر از این سوار را مأمور بجائی نکردند که يك دينار عایدشان بشود از اسباب اوضاع برای سوارش چیزی نمانده هر چه داشتند همه را فروختند خوردند مگر اینکه چون زین العابدین خان آدم کاردان و دنیا دیده بود بهر قسم که بوده است نگذاشتند که سوارش تفنگ و اسب تنهائی را بفروشد باقی دیگر هر چه داشتند همه را فروختند و از قراریکه در اینمدت در آن صفحات دیدیم و شنیدیم همه قشونی که از آن صفحات ابوابجمع و سپرده نواب والا هستند از سوار و پیاده که حکومت آنها با نواب والا است سوار باجلان فوج امرائی و سیلاخوری و عرب و باوچ حاجی خان همه هم رنك و هم صورت بودند صد نفر از سوار باجلان که سپرده از خوانین خودشان رحیمخان یوزباشی آن سوار در اهواز در خدمت نواب علی محمد میرزا بود روزیکه شکست خورد اردو باهواز آمد و آمدیم بشوشر آن سوار را مأمور بارستان کردند بعد از آنکه آمدند سان آنها را دیدند بسیار لکنته و یریشان حال بود یوز باشی را چوب زد که چرا سوارت این حالت را دارد عرض کرد سواریکه در عرض سال ده روز در یکجا آسوده نباشد یا بجایاری اینطرف و آنطرف برود یا اینکه همه روز سواری و بشکار روزی ده فرسخ پشت سر آه-و اسب بتازد امیرزاده است حکم میکند سوار شو اگر اطاعت نکنم مقصر هستم اگر سوار شوم این قسم است تقصیر من چه چیز است جرأت عرض کردن جیره موجب را نکرد این حالت عموم قشون ابوابجمعی نواب والا است دیگر قشونیکه بجزیره رفت حسینقلی خان بختیاری بود روز اول که نواب والا حکم فرمودند که جمعی که بیایند هفتصد نفر بیاید سوار اما آنچه روزیکه وارد محمره شد سیصد نفر بیاید دوپست نفر سوار همراهش بود چندیکه در محمره ماندند جیره ندادند خرجی که داشتند تمام شد بنا کردند فرار کردن آخرش بقدر یکصد سوار و دوپست نفر بیاید ماند و تکلیف رفتن میان جزیره کردند اولاً چند روز اظهار نکرد که سوار و پیاده بی یا شده حالا

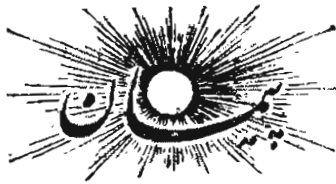


که باید بجزیره بروم چیره بدهید نواب والا بنای تفریرا گذاشتند که چرا نمیروی آخرش رفت بوزیرحالت خود را گفت قراردادند که چیره بآنها بدهند آنها هم رفتند میان جزیره اول که رفته بودند میان جزیره در دو فرسخی رفته آنجا در آنجا سنگر ساخته بودند حاجی جابر خان خود و پسرش دو سنگر در مقابل سنگر آقا جانی خان در دهنه دوشط داشتند شیخ محمد عرب که از عربهای ... حاجی جابر خان و یک پسر دیگر در پیش سایر قشون بودند اینها در آنجا بودند تا روزیکه کشتیها آمدند آنوقت هم بودند تا چند روز قبل از عید که کشتیها زیاد شدند نواب والا تشریف بردند جزیره دیدند آنجا نمی توان دعوا کرد جایش بد جائی است حکم فرمودند بیائید بالا از آنجا آمدند بالا در آنطرف جزیره دو سنگر حاجی جابر خان بود افتادند کنار شط هر يك در يكجا با اینطرف که ساخته مشهور است تا آنجا که آخر همه بود و از آنجا هم احتمال آمدن کشتی امرائی افتاد سوار و پیاده حسینقلی خان یخنیاری آوردند اینطرف بقدر شصت هفتاد نفر از پیاده آنها را ابوابجمع محمد رحیمخان و محمد رضا خان کردند چونکه آنها هم يك برج خرابه محمره را سنگر ساخته بودند و سه توپ چدن که سوار غلطک بودند داشتند این پیاده را ابوابجمع آنها کردند که حفظ و حراست محمره را آنها بکنند بقدر شصت هفتاد نفر هم از پیاده حسینقلی خان سیردند بمیرزا حاجی بابای کمره که برود در اینطرف مستحفظ بهمشیر باشد بی توپ و سنگر دیگر چونکه در اول که سنگر آقا جانی خان را ساختند بشراکت فوج بهادران و کزاز هر دو بود بعد از آنکه سنگر ساخته شد و کشتی آمد نواب والا چنان مصالحت دانستند که فوج بهادران منتها باشد که اگر شکستی بشود معاوم شود و کار هم که بگردن بکنفر شد ایستادگی بهتر میکند سنگر را باقا جانی خان مرحوم سیردند و فوج کزاز را قرار دادند باشد اگر ازهر طرفی کمک بخواهند بدهند فوج مهندس کزاز هم بود قبل از آنکه قشون جزیره از دو فرسخی بالا بیاید چهارصد نفر از فوج قدیم کزاز با رجیخان یاور فرستادند بجزیره در مقابل محمره و سنگر فوج جدید فراهان سنگر بستند بکتوب هم داشتند دهن توپ آنها رو بسنگر فوج جدید فراهان بود از . . . بطرف آنها میرزا حاجی بابا هم چند روز در آنجا توقف کردند

دیدند ثمری ندارد دوباره آمدند باردوی خود نواب والا جای اردوی نواب والا در اول پشت قاعه محمره بشود دو سه روز قبل از دعوا گفتند اینجا را توپ میگیرد و حرکت کردند بقدر دو هزار قدم بالا تر رفته عرض کردند حالا که اردوی خودتان را حرکت دادید اردوی امیرزاده را هم بیاورید پیش اردوی خودتان فرمودند اسم آن اردو را بیاورید اولاً جای آن اردو خیلی خوب جایی است و از این گذشته در حقیقت سردار اردو ابراهیم میرزاست باید اردوی او علیحده باشد روز دعوا هم هر گاه فتح بکند من دخلی ندارد باسم خود اوست از این اردوی آخری نواب والا تا لب شط دو هزار و هشتصد قدم بود اما چادر وزیر تا یکروز قبل از دعوا همان جای خود کنار شط یکروز قبل از دعوا که معلوم شد که دیگر فردا یقین دعوا خواهد شد بنا کردند حرکت کردن نصفی از چادر و اسباب وزیر را برده بودند نصفی مانده بود که صبح دعوا شد و یکدفعه بنا کردند بار کردن دیگر مجال اینکه آن اردو ببرند نشد بار کردند روز دیگر چادرهای افواج فراهان که پشت چادر وزیر افتاده بودند که یا نصد قدم فاصله داشت تا لب شط چهار صد نفر از فوج قدیم در سنگر بود با سرتیب و محمد طاهر بیک یاور چهار صد نفر هم از دو فوج مشخص شده بود و سپرده باصلان بیک یاور که در اردوی نواب والا باشند بجهت قراولی قورخانه و نواب والا اگر جایی لازم شود کمک بروند باقی که مانده بود از دو فوج در پیش چادر سرتیب در جای خود بودند از فوج جدید هم چونکه سنگر نزدیک بود چادرها مان در جای خود بود توپچی هم هر جا که توپ بود چادرش در میان سنگر پیش توپ زده بود این حالت قشون محمره و افتادن اردو و سنگرها بود دیگر از وقایعات اردو و محمره چیزی باقی نمانده حالا دیگر از اول دعواست که نوشته میشود تا ایام توقف در محمره چیزی دیگر اتفاق نیفتاده که نوشته شود دیگر از این به بعد وقایعات جنگ و بعد از جنگ است . روزی که کمندر سردار فرانسه آمد گفت روزی که در بوشهر بودم میگفتند که روز بیست و هفتم جمادی الاول کشتی در محمره است روز بیست و نهم او آمد محمره و بعد از آنکه او رفت چند روزی که گذشت يك شب شش ساعت از شب گذشته بود کاغذ از جزیره آمد که نوشته بودند امروز عصری سه کشتی دودی و پنج شراعی آمده در اول آب شیرین لنگر

انداخته در هفت ساعتی و زیر کاغذی بسر تیب نوشت که از جزیره نوشتند که هشت کشتی آمده است سه دودی پنج شراهی آمده شما از هر فوج دوست نفر سرباز بفرستید بی صداسنگرها و صد نفر هم با يك صاحب منصب تعیین نمایند که از بالای يك يك فراول فراولی نمایند تا شاخه بهمیشیر تا صبح معلوم شود که آنها میروند یا خواهند ماند دوست نفر از هر فوج رفته هر يك به سنگر خودشان صد نفر هم بقراولی بهمیشیر رفته بودند تا صبح صبح خبر آمد که هستند تا امروز هم که غرابها آمدند هنوز سنگرهای فراهانی ساخته نشده بود اما دیوار سنگر تمام بود خاکریزی و مزقهای سنگرها ساخته نشده بود بجهت چوب هر وقت می رفتند چوب بدهید امروز و فردا می کردند تا امروز کشتیها آمدند معلوم شد که دیگر نخواهند رفت فرستادند پیش حاجی جابر خان که چوب بده قدری چوب آوردند یاره از مزقها ساخته شد یاره باز بجهت چوب مانده روزی چند دانه تیر می دادند سنگرها تمام شد که کشتیها هم در همانجا بودند چند روز دیگر خبر آمد که چهارده تا شدند چند روز دیگر خبر آمد بیست و چهار فرزند شده چند روز دیگر بیست و هشت فرزند شدند بعد از آن بهمان حالت بودند نه بالا آمدند نه پائین تر رفتند زیاد و کم هم نشدند بعد از مدتی که اینطور بودند یکروز سرکار نواب والا فرمودند محمد حسن خان بمقل و کفایت تو خاطر جمع هستم تو با وزیر بروید جزیره غرابها را به بینید چند عرابه توپ دارند استعداد آنها بچه مرتبه است میتوانیم دعوا کنیم لب آب با آنها یا نمی توانیم سرکشی بکن به بین سنگرها و استعداد جزیره را هم بین سرتیب با وزیر رفت یکشب در جزیره ماندند آمدند وزیر کیفیت را عرض کرد اما سرتیب عرض نکرد هر کسی از او احوال پرسی جواب گوت حمالی چکار داری آخر معلوم میشود گفتند شاهزاده شما را فرستادم که از احوال آنها مطلع شوید بگوئید گفت من چکار دارم وزیر خودم دیده خواهد گفت من شرط کردم روزیکه از خانه ام بیرون آمدم از گوش بگو باشم و از زبان لال چکار دارم حرف بزوم که مضمون بر اینم بسازند از روزی هم که وارد همیره شدیم باز آن سر کردهای دیگر گاهگاه حرف میزدند که چه باید کرد و چه قسم بشود هر وقت نواب والا می رسیدند

محمد حسن خان فلان کار چه قسم باید بشود عرض میکرد اختیار با سرکار  
والاست هرچه رای سرکار قواد بگیرد هجان عین مصلحت است در عرض این مدت  
هیچ بکمر تبه عرض نکرد که این سنگر خوبست یا بد و حال آنکه از محمد  
حسن خان قبول میکرد چرا که بسیار بحرف او اطمینان داشت لکن حرف  
نمیزد مدتی که کشتی ها در آنجا بودند بیست و هشت فرزند بودند چند  
روز قبل از عید چهارده کشتی رفت چنین شهرت گرفت که در بوشهر  
دعوا شده و شکست خوردند اینها رفتند بکمک بوشهر سه روز قبل از عید  
بود که دو باره خبر آمد که کشتی ها پنجگانه و هشت کشتی  
شدند این دفعه دیگر یقین شد که جنک خواهد شد در این بین هم کشتی  
فوری آمد گذشت رفت بصره دو روز ماند و دوباره مراجعت کرد بعد  
از سه روز دیگر که روز بیست و هفتم ماه رجب بود و سیم بهار يك ساعت  
از ظهر گذشته خبر رسید که کشتی دودی آمد شاهزاده آدم فرستاد که شیپور  
حاضر باش بکشید و هر کس برود در سنگر خود حاضر باشد اما در وقتی  
که این خبر رسید حالتی برای شاهزاده و سرکردها دست داده بود که نمیتوان  
نوشت بسیار مضطرب شده رنگهای الوان مختلف داشتند سه روز قبل که  
خبر آوردند که کشتی ها زیاد شدند همین حالت را داشتند وقتی که آمدن  
کشتی ها را بشنیدند زیاد تر پریشان شدند از ظهر چهارشنبه بیست و هفتم  
بنا کردند آمدن فردا هم می آمدند آنجا بودند هر چه کشتی ددی بود  
میرفت کشتیهای شراعی را می بستند می آوردند آنروز تمام کشتی ها آمدند  
در نیم فرسخی فاصله سنگر آقا جانی خان ایستادند شب جمعه يك کشتی آمده  
بود در طرف خاك روم جزیره سلمان غضبان پیاده شدند هفت خمپاره هم  
پیاده کرده سنگر زمینی ساخته در آنجا بودند همانشب جمعه بعد از توبه  
مغرب اردوی ما نیم ساعت از شب گذشته صدای توب آمد دوازده توب انداختند  
معلوم شد که این توب اعلام است و فردا دعوا خواهد بود نواب والا فرمودند  
اگر چنانچه فردا اینها دعوا نکنند من اعلام جنک خواهم کرد معنی ندارد  
اینها این قسم ها رفتار کنند اگر آمدند دعوا که چرا دعوا نمیکنند اگر  
دعوا نیامدند پس کارشان اینجا چه چیز است بروند



## گزارش شرق و غرب

### ۱ - کشاکش ایتالیا و حبشه

این کشاکش هنوز بحال خود میباشد و از میانجیگری انجمن جهانیان و دولت‌های دیگر کرهی از کار نگشوده . ایتالیا بیای سیاه و اروپایان و دیگر ابزار جنگی روانه می‌نماید و چنانکه گفته میشود تا کنون دوست هزار سیاه در سرحد حبشه گرد آورده شده . از آنسوی حبشه نیز پایش سست نگردیده همچنان استادگی و مردانگی مینماید و آنچه میباشد و میتواند از آمادگی باز نمی‌ایستد و تا کنون چنین پیداست که بیشتر دولت‌های اروپا از این زور آزمایی ایتالیا بیزار میباشند .

اما داستان میانجیگری چنانکه در شماره گذشته گفتیم از کنفرانس شه دولت در پاریس کاری پیش نرفته همگی چشم براه چهارم سپتمبر داشتند که در جلسه انجمن جهانیان در این باره گفتگو بشود و نتیجه بدست بیاید و چون آنروز فرارسیده جلسه برپا گردید و خود یکی از روزهای مهم تاریخ انجمن بوده نمایندگان ایتالیا راپورت دو دست صفحه‌ای همراه خود آورده و در آن راپورت پس از شرح پیش آمد های سالهای گذشته در میان حبشه و ایتالیا گفتگو از بوده فروضی حبشیان و یاره عاداتی نکوهیده ایشان عنوان و چنین نتیجه می گرفتند که حبشه شایسته عضویت در انجمن جهانیان نمیباشد که باید او را از انجمن بیرون کرد و برای اثبات گفته های خود دلیل هایی یاد می نمودند .

این عنوانها در باره حبشه تا اندازه ای راست است . زیرا خدا هم میدانیم که در حبشه برده فروشی يك داد و ستد بزرگی بوده و مردم حبشه بویژه ترسایان و بت پرستان آنجا بگرفته عاداتی زشتی را طرز می‌باشند . بعبادت دیگر حبشیان تربیت چندانی ندارند و از دیگران بستر حی باشند ولی باید دید اگر ایتالیا حبشه را بکنایه بکلاه های نکوهیده تر از آن بزنند خاصت . اروپاییان بالاف نمفوق و مردمی که دوازده هر زمان که بجای دست

می‌بایند بکارهایی برمیگزینند که زشت‌ترین لکه را در تاریخ مردمی بیادگار می‌گزارد. مگر رفتار ایتالیا با طرابلس و نامردمیهای بلژیکیان در کونگو فراموش گردیده. ایتالیا همینکه حبشه را گشود خواهد کوشید هرچه زودتر بومیان را ناود ساخته ایتالیان را جانشین آنها گرداند.

وانگاه چنانکه روزنامه‌های انگلیس یادآوری نمودند کسبکه برده فروشی را برحشہ گناه می‌شمارد چگونه فراموش نموده که در کشور خود بیشتر زنان و دختران بدترین حال را دارند. امروز برده از کار اروپا برداشته شده و همه میدانیم که این جاوشان تمدن زنان را جز بازبچه هوس نمی‌شمارند و با آنان زشت‌ترین رفتار را دارند.

امروز يك نیم از زنان اروپا از حق شوهر کردن و خاندان داشتن و فرزند زاییدن بی‌بهره هستند و در پی شوهر شهر بشهر می‌گردند و جز نومیدی نتیجه دیگری در دست ندارند.

پس از خوانده شدن یادداشت ایتالی نماینده حبشه بگفتار پرداخته پاسخ آن یادداشت را داد و یکی از گفته‌های او اینست که اگر حبشه بجای یکی از دولتهای بزرگ اروپا بود و سیاه و ایزارجنک اندازه آنها داشت آیا ایتالی میتواند بآن عنوانها برخیزد!

پس از وی لئوپولف کمیسر امور خارجه روس بگفتار پرداخته او نیز هواداری از انجمن جهانیان نموده چنین گفت: «صاح رانمیتوان تکه تکه کرد و جنک مایه جنک‌های دیگر خواهد بود».

کوتاه سخن: از گفتگوها نتیجه بدست نیامده و چون انجمن نمیتواند آزادانه داوری کند از اینجهت کمیته‌ای از نمایندگان پنج دولت برگزیده اختیار را بایشان سپردند و آنان پس از نشستن و برخاستن و گفتن و شنیدن چنین پیشنهاد کردند که زمین‌هایی از خاک حبشه با ایتالی واگذار گردد تا آبادی آنها بردازند.

ولی موسولینی پیشنهاد آنان را نپذیرفت چرا که آن زمین‌ها در خور آبادی نیست و اینست که از انجمن جهانیان تاکنون کاری پیش نرفته. ولی از آنجا که دولت انگلیس در هوا داری از حبشه با فشاری می‌نماید و چنانکه بیایی آژانس خبر میدهد با مادیها نیز برخاسته و کشتی‌های بسیار بدریای سفید روانه نموده از سوی دیگر بیشتر دولتها از ترس آنکه این جنک بجنکهای دیگری بیانجامد پشتیبانی از پیمان انجمن جهانیان دارند و اگرچه انجمن تا امروز بسازش و رفتار بسنده نموده و بی‌اعتبار دیگر

برودرواسی پرداخته ولی پیداست که هرگاه ایتالی از سخن خود در نگذرد انجمن بکارهایی خواهد برخاست . در روزنامهها همیشه گفتگو از کبفرهایی می شود که ایتالی داده شود این پیش آمدها باد غرور موسولینی را بسیار کم ساخته . همان موسولینی که میگفت هر دولتی که گفتگو از کبفرها بمیان آورد جنگ را بسوی خود کشانیده کنون سخن از دوستی های دیرینه با انگلیس میراند و نوید وفا داری میدهد .

در باره بیرون رفتن از انجمن جهانیان نیز سستی نشان داده میشود و کابینه ایتالی در آخرین جلسه خود تصمیم گرفته تا انجمن جهانیان بکبفر نپردازد از عضویت آنجا کناره نجوبند . این یقین است که موضوع بسیار فرقی کرده .

داستان بیرون کردن حبشه از انجمن جهانیان که راستی درخواست بسیار شگفتی بود در همه جا مایه آزرده گی مردم گردیده . پس از شانزده وهفده سال که انجمن جهانیان برپاشده و خود ایتالیا یکی از نگهداران و هواداران آن بوده کنون انجمن را جز ابزار دست خود نهنداشته آشکارا میگوید : حبشه را بیرون کنید تا من آنرا نابود گردانم .

باری در این یکماه پیش آمدها همه بسود حبشه بوده و چنانکه خبر میرسد مسلمانان آن کشور با همه سختیهایی که کشیده بودند در این هنگام رسته وفاداری را از دست نداده اند بلکه بگفته روزنامه تا بمس مسلمانان دیگر نیز از همسایگان حبشه آماده باوری بآن دولت شده اند .

اگر چه بیم جنگ هر چه بیشتر گردیده و شاید بزودی آغاز شود ولی بهر حال بیم نابودی حبشه کمتر از زمانهای پیش است . بگفته خود حبشیان موسولینی میندازد بره بچنگ آورده نمیداند که جوجه تیغی میگیرد .

## ۲- گفتار لئوید جورج :

پنازگی گفتاری از لئوید جورج مرد سیاسی معروف انگلیس نشر شده که روزنامه های تهران آنرا ترجمه کرده اند و چون آن گفتار در خور هر گونه ارج است و جنبه تاریخی دارد ما در اینجا آنرا با عبارتهای خود از روزنامه کوشش می آوریم :

## جامعه ملل در معرض خطر است

امروز نمیکویم که جامعه ملل مفاوج میباشد ولی اگر نتواند که بدون خونریزی باختلاف ایتالیا و حبشه خانه بدهد در آنصورت بایستی آنرا بک

مفلوج غیر قابل معالجه دانست .

اولین ضربت سهمگینی که بجامعه مال وارد آمد در دو سال قبل بود که دولت ژاپن از قبول توصیه جامعه سرپیچی کرده و راضی نشد که عملیات خود را بر علیه کشور چین متوقف نماید و امروز هم اگر وصایای او برای حفظ استقلال و تمامیت کشور حبشه بجائی نرسد دیگر هیچکس به تصمیمات او وقم و اهمیتی نخواهد گذاشت و توصیه های این موسسه نظیر برچانگی يك مريض مفلوجی است که چاره جز حرف زدن ندارد

دوسولینی مرد باهوشی است و بهمین جهت تاکنون تصمیمات جامعه مال را به بازی گرفته است بر اثر هوش و ذکاوتی که دارد آگاه است که تصمیمات موسسه ژنو را نباید بصورت جدی تلقی کرد او میداند که اگر مبادرت بحمله نماید کشور فرانسه در صدد امتناع و ممانعت بر نمی آید نه تنها ممانعت نکرده بلکه از ممانعت دیگران هم جلوگیری میکند فرانسه با ایتالیا مخالفت نخواهد ورزید و موسولینی بخوبی از این حقیقت آگاه است .

رجال دولتی فرانسه و سیاستمداران آن کشور دوچار کابوس دهشت انگیزی هستند که کشور فرانسه در جنگ ۱۸۷۰ از آلمان شکست خورده و غرامات سنگینی را به آن دولت پرداخت مصمم شد که تلافی باز کند برای انجام این تلافی مبادرت به دسته بندی کرده و موفقیت حاصل نمود ولی از آن موقع الی کتون آسوده ننشسته و همواره از يك اختلافی که بین او و آلمان درگیر شود مرعوب و هرگز نمیتواند که به همراهی و مساعدت دولت انگلستان اطمینان داشته باشد و نظر به اینکه کشور روسیه معاهده صلح برستلیتوسک را امضا کرده اطمینان زیادی هم بمساعدت روسیه ندارد و هکذا از عدم مساعدت دولت امریکا هم مطمئن است ولی در بین ممالک اروپا به دولت ایتالیا اطمینان دارد و میداند که يك سیاست منافع مشترکی ایتالیا و فرانسه را به یکدیگر مربوط کرده و هر دو از دولت آلمان ملاحظه میکنند زیرا دولت آلمان میخواهد که ممالک اطریش را به کشور خود ملحق کرده و باین ترتیب هفت ملایون نفر پرسکینه مملکت او افزوده خواهد شد ولی دولت ایتالیا راضی باین امر نیست و اگر کشور اطریش به آلمان ملحق بشود دولت ایتالیا مستقیماً خود را در معرض تهدید می بیند پس هر دو ممالک یعنی آلمان و فرانسه منافع مشترکی در سرحدات خود دارند و البته دولت فرانسه اقدامی نخواهد کرد که دوستی او و کشور ایتالیا از بین برود و از طرفی بدون دولت فرانسه جامعه مالی تلون



و ضعیف است موسولینی حساب کار را کرده و میداند اگر يك مرتبه دست از جامعه ملل بکشد آن موسسه ضربت سختی خواهد دید .  
از طرفی حادثه اختلاف ایتالیا و حبشه صریحاً محتاج بمداخله جامعه ملل است و اگر يك مرتبه دیگر این موسسه بین‌المللی دوچار عدم موفقیت بشود مورد محکومیت قرار میگیرد اگر موسولینی بحبشه حمله کرده و آنرا مسخر نماید اینطور ظاهر میگردد که تصمیمات جامعه ملل فاقد ارزش است و بنابراین هیچکس به آن اعتماد نخواهد کرد .

\*\*\*

خوب است که بایک نظر خیلی مختصر و جامعی بوقایع گذشته که منتهی باین اوضاع شده مراجعه نمایم .  
دولت ایتالیا از چندین سال باینطرف بحبشه چشم دوخته است در بیست و سوم نوامبر سال گذشته (۱۹۳۴) يك کمیسیون مختلط « انگلیس و حبشه » برای نظارت مرانج والوال باین نقطه ورود مینمایند نقشه های ایتالیائی ناحیه والوال را جزو حبشه ترسیم نموده و حتی چند کیلو متر از سرحد ایتالیا دور است وقتی که کمیسیون مزبوره به والوال میرسد با پیش قراول و با ساختن قوای ایتالیا مصادف گردیده و ناچار متوقف شده و عقب نشینی همی نمایند .

يك عده از قوای حبشی که همراه کمیسیون تحقیق بوده و در همان حوال و حوش اطراق کردند منازعات مختصری با ساختن ایتالیا نموده و موسولینی حادثه مزبور را دلیل و علت قتلون کشی دانسته و فرمان تجهیزات را صادر نموده منظور موسولینی در آن موقع تصرف حبشه بود و اینک هم غیر از این ندارد .

ولی مملکت حبشه هم نظیر دولت ایتالیا و با همان حقوقی که کشور ایتالیا دارد عضو جامعه ملل میباشد جامعه ملل از برای این تشکیل شده است که صلح دنیا را حفظ و امنیت عمومی را حراست کرده و مرام او که تمام اعضای جامعه قبول کرده اند اینست که هرگز مبادرت بچنگ نکنند و اگر اختلافی بین آنها بوجود آمد مراجعه بحکومت نمایند اگر اعضای جامعه ملل این تعهد را بجای آورند البته جنگی بین آنها واقع نخواهد شد و اگر از انجام این تعهد سرپیچی نمایند آنوقت مقررات دیگری بمیان می آید زیرا در مواد میثاق جامعه ملل این موضوع قید شده که اگر یکی از اعضای جامعه برخلاف تعهدات خود مبادرت بچنگ نماید اقدام او چنین تلقی خواهد شد که

بتمام اعضای جامعه مال اعلان جنگ داده است و تمام اعضای جامعه مال متعهد هستند که روابط خود را با آن دولت قطع نموده و مبادرت با اقدامات لازمه بنمایند ( عملیات نظامی و بحری و هوایی هم جزو اقدامات لازمه است ) تا وقتی دولت مهاجم سر جای خودش بنشیند .

دولت حبشه که خود را از اطراف ایتالیا مورد تهدید دید بجامعه مال متوسل گردید کار جامعه مال در این مورد خیلی سهل و با کمال آسانی میتوانست که این موضوع را مطابق میثاق جامعه فیصله بدهد معذرتاً با یک لجاجت غریبی از انجام وظیفه حقیقی خود شانه تھی کرد و با اینکه دولت حبشه در شانزدهم ژانویه بجامعه مال مراجعه کرده اینقدر کار را عقب انداختند که موکول بچهارم سپتامبر شد و در این تاریخ دولت ایتالیا برای مبادرت بعملیات مهیا بود واقماً از يك حيث بایستی شخص موسولینی را تحسین و تمجید نمود کنیم زیرا این شخص هرگز مقاصد و نیات خود را در پس پرده پنهان نمود داستان گرك و بره را که لابد شنیده اید . . در داستان مزبوره پس از اینکه گرك گرسنه به بره مظلوم تصادف مینماید برای خوردن او دلائل متعددی میراشد و بالاخره آخرین دلیلی که اقامه میکند گرسنگی است ولی موسولینی از همان روز اول دلیل حقیقی اقدامات خود را بیان کرد موسولینی صاف و پوست کنده اظهار داشت که ما اراضی جدید و مناسب تروت جدیدی میخواهیم و اراضی و فلات مرتفع حبشه منظور نظرم است و اعم از اینکه جامعه مال با این کار موافقت یا مخالفت بکند ما منظور خود را اجرایی خواهیم کرد .

موسولینی مصمم شده است که مات مستقل حبشه را بمات ایتالیا محقق نماید و باین جهت مرتباً افواج ایتالیا را بسومالی و اریتره گسیل میدارد و بقدری سرباز و مهمات بحبشه فرستاده که از صورت ترساندن و تهدید خارج شده و معلوم است آن کسی که این همه قوی میفرستد برای تخویف نبوده بلکه برای عمل و اخذ نتیجه قاطع است .

\*\*\*

حال باید دید که آیا جامعه مال میتواند که دولت ایتالیا را از ادامه راهی که در پیش گرفته ممانعت نماید ؟ وظیفه اصلی و دلیل موجودیت و بقای جامعه انجام همین کار است اگر جامعه مال در انجام این امر قریب با عدم موفقیت

شود تلف خواهد شد عدم موفقیت در این کار از برای جامعه مال جنایت غیر قابل عفو می باشد .

در کتاب انجیل بزرگترین سند اتهام اینست :

« تو محکوم هستی برای این که این کار را نکردی » گناهکاری که بجزم این کار محکوم شود بحکم دیانت بایستی ابدآ در آتش جهنم بسوزد و با ابلیس رجیم بسر برده و هرگز روی یریان و فرشتگان را نبیند . بقایای اجساد ماموتها و فیل های ماقبل طوفان بخوبی نشان میدهد که حیواناتی که فاقد قوه دفاع هستند هر قدر هم که حجیم و هیکل دار باشند سرنوشت شومی خواهند داشت اگر جامعه مال نتواند در حل اختلاف حبشه و ایتالیا فایز شود تاریخ عالم بقایای جسد و فسیل او را حفظ کرده و به نسل ها و مال آینده نشان میدهد که عبرت گیرند و بدانند که سرنوشت موسساتی که فاقد فعالیت بوده و قادر بانجام وظیفه نیستند چیست .

دول فرانسه و ایتالیا و انگلستان تصمیم گرفتند که در پاریس مجتمع شده و موضوع اختلاف ایتالیا و حبشه را مطابق روح معاهده سال ۱۹۰۶ حل کنند ولی موسولینی برای این اجتماع سه گانه يك شرط اساسی را پیشنهاد کرده و قبولایید موسولینی گفت که این مجمع مربوط بجامعه ملل نیست و دولت حبشه که استقلالش مورد ملاحظه است حق ندارد که در این مجمع حضور بهم رسانند و همه میدانیم که این مذاکرات سه گانه چگونه خاتمه یافت . با در نظر گرفتن آخرین اقدامات جامعه ملل بخوبی محسوس است که بعدها وقوع جنگ حتمی است مگر بدو شرط :

یا اینکه فرانسه و انگلستان بدولت حبشه اطمینان بدهند که از جیب خودشان خرج خواهند کرد یعنی مقداری از خائنه خود را به ایتالیا خواهند داد که اقلاً « بطور موقت هم که شده است » اشتهای او را تسکین بدهند . یا اینکه برای موسولینی محقق و مسام باشد که جهت تسخیر حبشه با موانع و مشکلات سختی مصادف خواهد شد و اشکال ارتفاع این موانع او را وادار نماید که از توقعات خود بکاهد .

شکی نیست که اگر جامعه ملل بخواهد بر علیه دولت ایتالیا نسبت به حماه حبشه تصمیمی اتخاذ نماید تصمیم مزبور باموافقت آراء تصویب نخواهد شد و همچنین اگر بخواهد مجارانهائی را بر علیه ایتالیا وضع نماید (اعم

از اینکه مجازات اقتصادی یا غیر از این باشد ( تصمیم مزبور مورد تصویب همه نخواهد گردید .

شاید بعضی از اعضای جامعه مال حاضر باشند که تصمیم مجازات ضد ایتالیا را تصویب کنند ولی بعضی دیگر از اعضای جامعه منافع سیاسی فوری و فوری خود را فدای حمایت مشترکی که بمنظور حفظ صاحب انجام میشود نخواهند کرد ببارخاری دول دنیا در عین حال که جامعه مال را برای مذاکرات و مشاورات محل خوبی میدانند ارزش و قیمت حقیقی از برای آن « بمنظور حفظ صلح » قائل نیستند و باین جهت مذاکرات مستقیم و معاهدات دو جانبه را ترجیح می دهند .

اگر انگلستان بنام حسن عقیدت و آبرومندی جامعه مال سعی نماید که بیمان جامعه مال اجری شود بیم آن دارم که عمارت ویلسون رئیس جمهور امریکا ( مقصود جامعه مال است ) یک مرتبه فرو ریخته و مبدل بقبار خواهد شد .

و اگر تصمیمی بر علیه ایتالیا اتخاذ شده و در جامعه مال تصویب شود کشور ایتالیا از جامعه خارج خواهد شد و عمر مؤسسه بین المللی زنو هم که نگاهبان صلح عالم باید باشد بیابان خواهد رسید و دیگر چاره نیست مگر این که مجدداً شروع بکار کرده يك جامعه ملل دیگری را بسازند .

از یازده سال باین طرف ملل دنیا در جامعه ملل جمع شده و چنین و نمود گردید که هواخواه امنیت مشترك میباشد البته نباید انکار کرد که همین اجتماع یازده ساله ملل دنیا و احترام ظاهری آنها نسبت باصل امنیت مشترك و اید آل خالی از موفقیت نبوده ولی بعید نیست که ما در ظرف این یازده ساله فقط ناظر فجر کاذب بوده ایم و فجر صادق هنوز طلوع نکرده و در پشت افق پنهان و بایستی در آینده طلوع نماید . **للوید جورج**